

afvoersystemen HR TOP

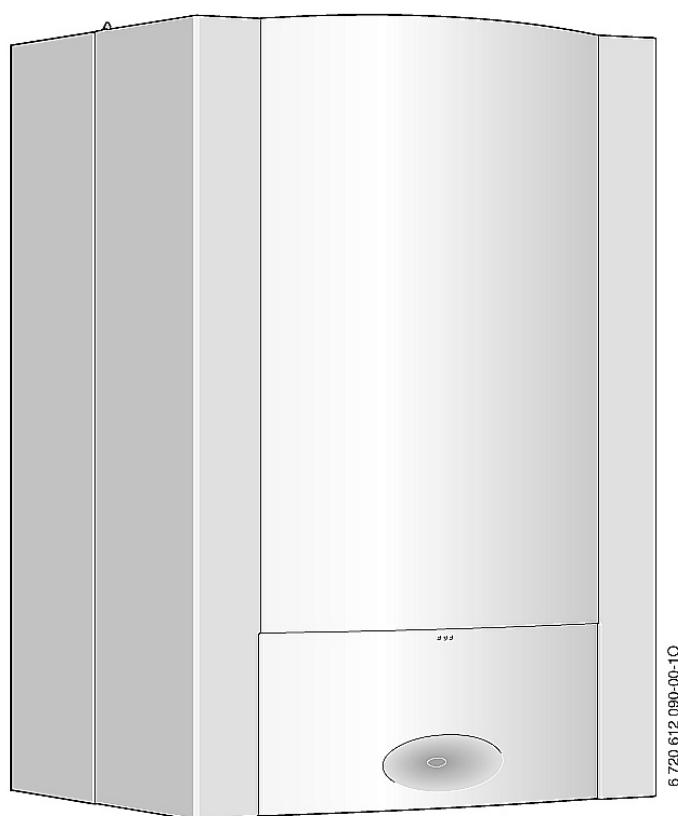
Ø 60/100, Ø 80/125 & parallel 2 x Ø 80

systèmes d'évacuation HR TOP

Ø 60/100, Ø 80/125 & parallèles 2 x Ø 80

voor condensatieketels met gestuwde afvoer
pour chaudières à condensation à tirage forcé

CerapurAcu



BELANGRIJKE OPMERKING

De rookgasafvoerbuys moet steeds licht hellend naar de ketel (3 %: m.a.w. ongeveer 30 mm per meter buislengte), gemonteerd worden. Dit om het condenswater af te voeren via de ketel.

REMARQUE IMPORTANTE

Le conduit d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers la chaudière (3 %: c.à.d. environ 30 mm par mètre de conduit). Ceci afin d'évacuer l'eau de condensation via la chaudière.

Bosch Thermotechnology nv/sa
Zandvoortstraat 47
2800 Mechelen
TEL: 03 887 20 60
www.junkers.be

Deutsche Fassung auf Anfrage erhältlich



6 720 614 114 (2018/03 BL-NL/FR)

VOOR UW VEILIGHEID: WAT TE DOEN BIJ GASGEUR? • gaskraan dichtdraaien • vensters openen • geen elektrische schakelaars bedienen • alle open vuur doven • de gasmaatschappij, Uw installateur of JUNKERS verwittigen	POUR VOTRE SECURITE: QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ? • fermer le robinet gaz • ouvrir les fenêtres • ne pas actionner les aux interrupteurs électriques • éteindre tous feux ouverts • prévenir la compagnie gazière, votre installateur ou JUNKERS
---	---

INHOUD	RESUME
---------------	---------------

	blz. / page	
TABELLEN EQUIVALENTE LENGTE	4	TABLEAUX LONGUEURS EQUIVALENTES
BELANGRIJKE OPMERKINGEN	6	REMARQUES IMPORTANTES
CONCENTRISCHE AFVOER Ø 60/100	7	EVACUATION CONCENTRIQUE Ø 60/100
CONCENTRISCHE AFVOER Ø 80/125	11	EVACUATION CONCENTRIQUE Ø 80/125
PARALLELE AFVOERSYSTEMEN 2 x Ø 80 mm	15	SYSTEMES D'EVACUATION PARALLELES 2 x Ø 80 mm
C.L.V.-AFVOERSYSTEEM	17	SYSTEME D'EVACUATION C.L.V.
LUIFELAFVOER PARALLEL	18	EVACUATION PARALLELE SOUS AUVENT
KELDEROPSTELLING	19	MONTAGE EN CAVE
AANSLUITING MET FLEXIBELS	20	RACCORDEMENT AVEC FLEXIBLES
VOORSCHRIFTEN VOOR DE MONTAGE	21	PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE
- horizontale montage van een concentrische rookgasafvoerbuïs	21	- montage horizontal d'un conduit d'évacuation concentrique
- verticale dakdoorvoer door een pannendak	22	- évacuation verticale au travers d'un toit en tuiles
- verticale dakdoorvoer door een plat dak	23	- évacuation verticale au travers d'un toit plat
- montage van parallelle afvoersystemen	23	- montage des systèmes d'évacuation parallèles
- montage van de flexibele afvoer AZB 665	24	- montage de l'évacuation flexible AZB 665
DIENST NA VERKOOP (met techniekers uit Uw regio)	32	SERVICE APRES-VENTE (avec techniciens de votre région)

1. TABELLEN EQUIVALENTE LENGTES**1. TABLEAUX LONGUEURS EQUIVALENTES****EQUIVALENTE LENGTE**

Deze maximale lengte is afhankelijk van het type afvoersysteem en van het maximale vermogen van het toestel.

Zie ook opmerkingen van blz. 5.

**LONGUEUR EQUIVALENTE**

Cette longueur maximale dépend du type du système d'évacuation et de la puissance maximale de l'appareil.

Voir remarques à la page 5.

C 13	horizontaal - concentrisch (bocht op de ketel niet meerekenen) horizontal - concentrique (ne pas prendre en compte le coude sur la chaudière)
diameter / diamètre	
Ø 60/100	4 m
Ø 80/125	15 m

Tabel/Tableau 1

C 13 C 43	horizontaal - parallel horizontal - parallèle
diameter / diamètre	
Ø 80/80	28 m (L1+L2)***

Tabel/Tableau 2

C 33	verticaal - concentrisch vertical - concentrique
diameter / diamètre	
Ø 60/100	4 m
Ø 80/125	15 m

Tabel/Tableau 3

C 33	verticaal - parallel vertical - parallèle
diameter / diamètre	
Ø 80/80	28 m (L1+L2)***

Tabel/Tableau 4

C 33s	verticaal in een schouw (80 mm), luchttoevoer uit de schouw vertical dans une cheminée (80 mm), arrivée d'air de la cheminée
diameter / diamètre	
Ø 80	24 m**

Tabel/Tableau 5

C 53	verticaal in een schouw (80 mm), luchttoevoer uit een andere drukzone vertical dans une cheminée (80 mm), arrivée d'air d'une autre zone de pression
diameter / diamètre	
Ø 80	28 m (L1+L2)***

Tabel/Tableau 6

C 53	gevelmontage (80 mm) ****, luchttoevoer onderaan montage contre la façade (80 mm) ****, arrivée d'air en bas
diameter / diamètre	
Ø 80 ****	25 m L1+L2)***

Tabel/Tableau 7

B 23	open systeem, rookgasafvoer 80 mm in een schouw système ouvert, évacuation de gaz brûlés 80 mm dans une cheminée
diameter / diamètre	
Ø 80	32 m

Tabel/Tableau 8



OPGELET: Voor elke extra bocht en afhankelijk van de diameter moet de equivalente lengte verminderd worden.



ATTENTION: Pour chaque coude et dépendant du diamètre, la longueur équivalente doit être diminuée.

	vermindering van de equivalente lengte diminution de la longueur équivalente	
	bocht 90° coude 90°	bocht 45° coude 45°
Ø 60/100	2 m	1 m
Ø 80/125	2 m	1 m
Ø 80	2 m	1 m

Tabel / Tableau 9



* Omwille van het vorstgevaar moet de equivalente lengte van de rookgasbuis beperkt worden tot 4 meter, ofwel moet het minimumvermogen van de ketel verhoogd worden tot 5 kW.



* Pour le risque de gel, la longueur équivalente du conduit gaz brûlés doit être limitée à 4 mètres, ou la puissance minimale de la chaudière doit être augmentée jusqu'à 5 kW.



** Voor de verbinding tussen de ketel en de schouw of de gevel, moet een rookgasbuis van Ø 80/125 met een maximale lengte van 3 meter, gebruikt worden. De bocht op de ketel en in de schouw of tegen de gevel is al inbegrepen.



** Pour le raccordement entre la chaudière et la cheminée ou la façade, on doit utiliser un conduit gaz brûlés de Ø 80/125 avec un longueur maximale de 3 mètres. La coude sur la chaudière et dans la cheminée y est déjà compris.

	extra equivalente lengte
bocht 90°	3 m
bocht 45°	1,5 m

	longueur équivalente supplémentaire
coude 90°	3 m
coude 45°	1,5 m



*** De tabel geeft de som van de totale equivalente lengte van zowel de rookgasafvoer (L1) als van de luchttoevoer (L2).



*** Le tableau donne la somme de la longueur équivalente totale de l'évacuation des gaz brûlés (L1) et de l'arrivée d'air (L2).



**** Met rookgasafvoer Ø 80/125: De buitenste buis Ø 125 mm wordt omgekeerd gemonteerd als bescherming tegen waterinfiltratie. De lucht wordt onderaan genomen.



**** Avec conduit gaz brûlés Ø 80/125: Le tuyau extérieur Ø 125 mm doit être monté à l'inverse pour éviter l'infiltration d'eau. L'air est prise en bas.

2. BELANGRIJKE OPMERKINGEN



UITMONDING ROOKGASAFVOER gesloten toestellen (type C)

Raadpleeg de norm NBN D 51-003 voor meer informatie en andere toepassingen.

Bij de gesloten toestellen mogen enkel de afvoersystemen - aangeboden en geleverd door de fabrikant van de toestellen - gebruikt worden.

Zij vormen een geheel bij de keuring van de toestellen.

Bij het collectieve (CLV) systeem wordt de dubbelwandige CLV-koker door de fabrikant van het systeem geleverd.

De verbinding tussen toestellen en CLV-systeem moet ook door de fabrikant van de toestellen geleverd worden.

Voor de uitmondingen op de gevel of op het dak dienen de richtlijnen NBN B 61-002 te worden opgevolgd.

2. REMARQUES IMPORTANTES



SORTIE DU CONDUIT D'EVACUATION appareils étanches (type C)

Consulter la norme NBN D 51-003 pour plus d'informations et pour d'autres applications.

Avec les appareils fermés on ne peut utiliser que les systèmes d'évacuation offerts et livrés par le fabricant des appareils.

Ils forment un tout lors de l'agrégation des appareils.

Avec le système CLV le tuyau collectif à double paroi est livré par le fabricant du système.

Le raccordement entre appareils et système CLV doit également être livré par le fabricant des appareils.

Pour les sorties en façade ou sur le toit, il faut respecter les directives NBN B 61-002.



BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

- ▶ Let erop dat de concentrische muurafvoer uit de buitenmuur uitsteekt. (zie fig. 1 of 2)
- ▶ De rookgasafvoerbuiss moet steeds licht hellend naar de ketel (3 %: m.a.w. ongeveer 30 mm per meter buislengte), gemonteerd worden. Dit om het condenswater af te voeren via de ketel. (zie fig. 1 of 2)
- ▶ Rond de muurdoorvoer mogen zich in een gebied van 600 x 600 mm geen hindernissen (bvb. vensterbank, regenpijp, enz.) bevinden. (zie fig. 3)



REMARQUES IMPORTANTES:

- ▶ Soyez attentif à ce que l'évacuation concentrique dépasse du mur extérieur. (voir fig. 1 ou 2)
- ▶ Le conduit d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers la chaudière. (3 %: c.à.d. environ 30 mm par mètre de conduit) Ceci afin d'évacuer l'eau de condensation via la chaudière. (voir fig. 1 ou 2)
- ▶ Aucun obstacle (p. ex. rebord de fenêtre, tuyau eau de pluie, etc.) ne peut se trouver dans une zone de 600 x 600 mm autour de l'évacuation murale. (voir fig. 3)

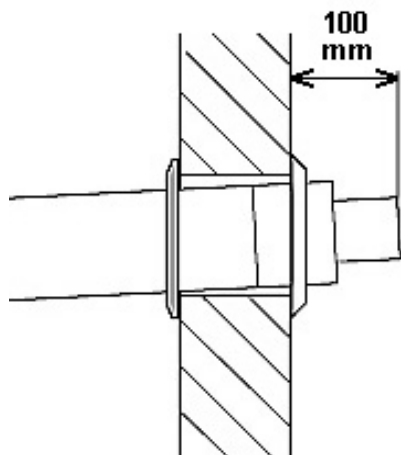


Fig. 1 afvoer Ø60/100
évacuation Ø60/100

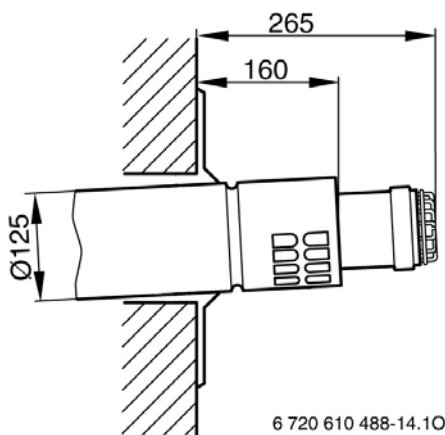


Fig. 2 afvoer Ø80/125
évacuation Ø80/125

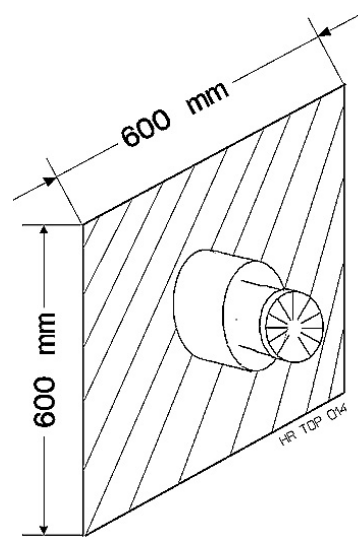


Fig. 3



In geval van twijfel, raadpleeg onze technische dienst.



En cas de doute, contacter notre service technique.

muurdoorvoer Ø 60/100
 évacuation murale Ø 60/100

C13

OPGELET: De rookgasafvoerbuys moet steeds licht hellend naar de ketel (3 %: m.a.w. ongeveer 30 mm per meter buislengte), gemonteerd worden!



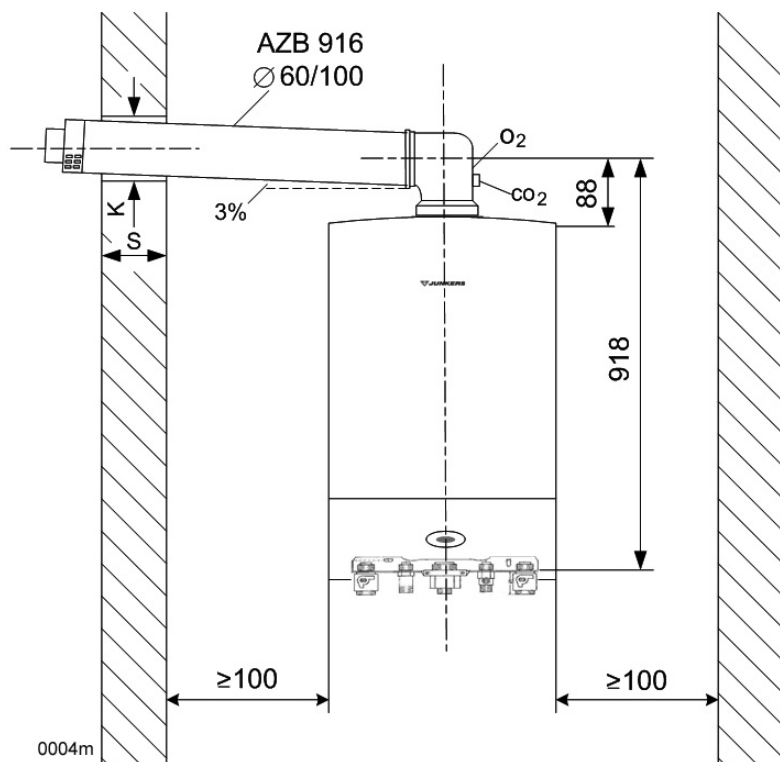
ATTENTION: Le conduit d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers la chaudière (3 %: c.à.d. environ 30 mm par mètre de conduit)!



De maximale equivalente lengte van de muurdoorvoer bedraagt 4 meter (zie tabel 1 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de l'évacuation murale est 4 (voir tableau 1 à la page 4).



S	K
150 – 240 mm	130 mm
240 – 330 mm	135 mm
330 – 420 mm	140 mm
420 – 500 mm	145 mm

Fig. 4

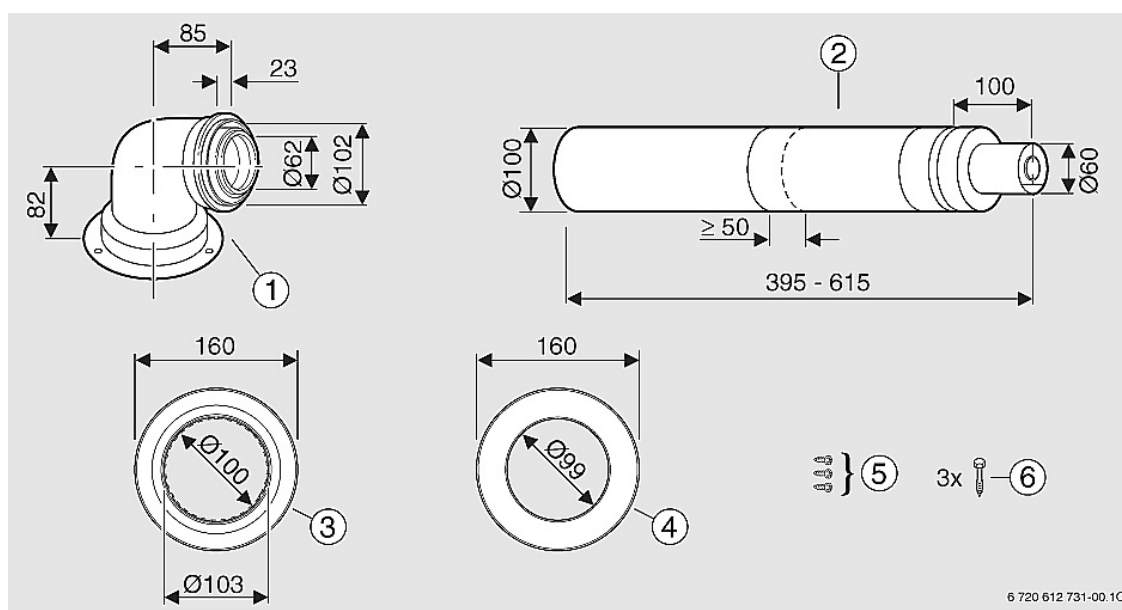


Fig. 5 Afmetingen van de horizontale afvoer AZB 916
 Dimensions de l'évacuation horizontale AZB 916

Plaats voor de muurdoorboring

Installeer eerst de montageplaat en pas dan de gasketel. Bepaal de plaats voor de muurdoorboring door te meten vanaf de montageplaat.

Endroit pour le perçage mural

Installer d'abord la plaque de montage et ensuite la chaudière. Déterminer l'endroit pour le perçage mural en mesurant à partir de la plaque de montage.

i

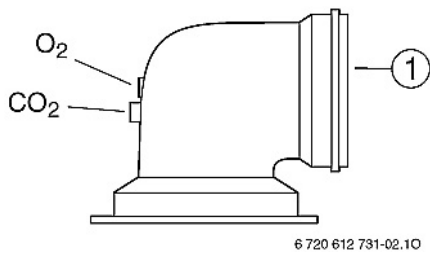


Fig. 6

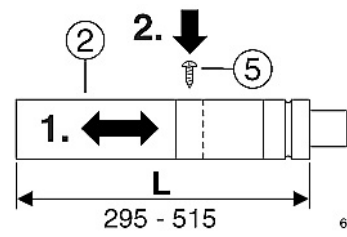


Fig. 9

i

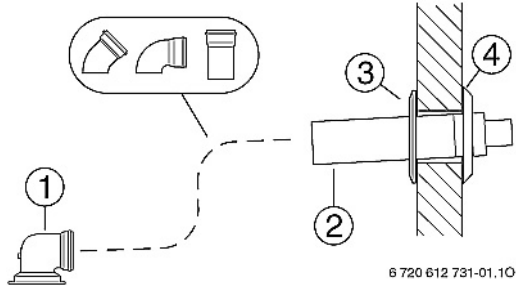


Fig. 7

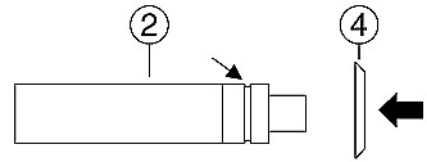


Fig. 10

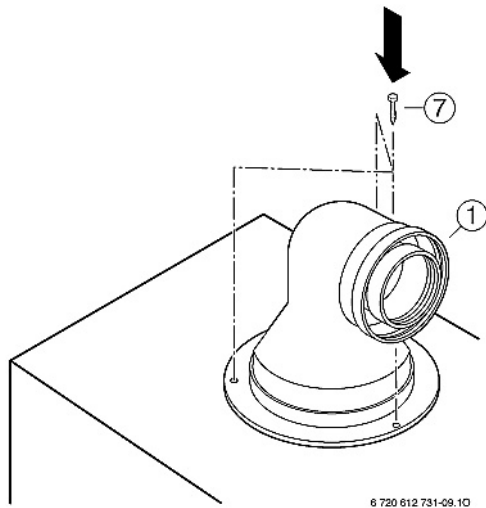


Fig. 8

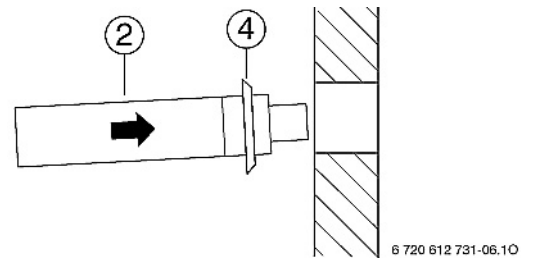


Fig. 11

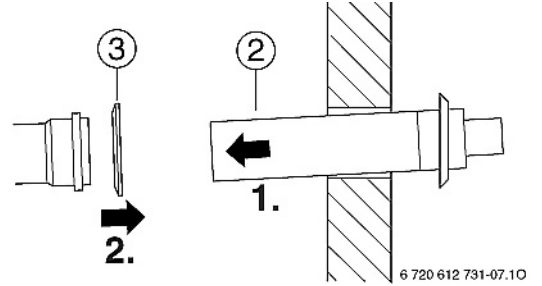


Fig. 12

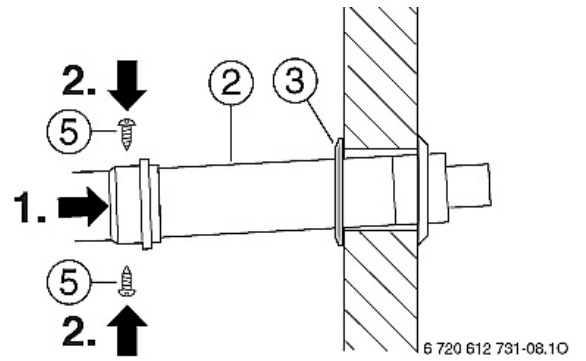


Fig. 13



De maximale equivalente lengte van de dakdoorvoer bedraagt 4 meter (zie tabel 3 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de l'évacuation par le toit est 4 mètres (voir tableau 3 à la page 4).

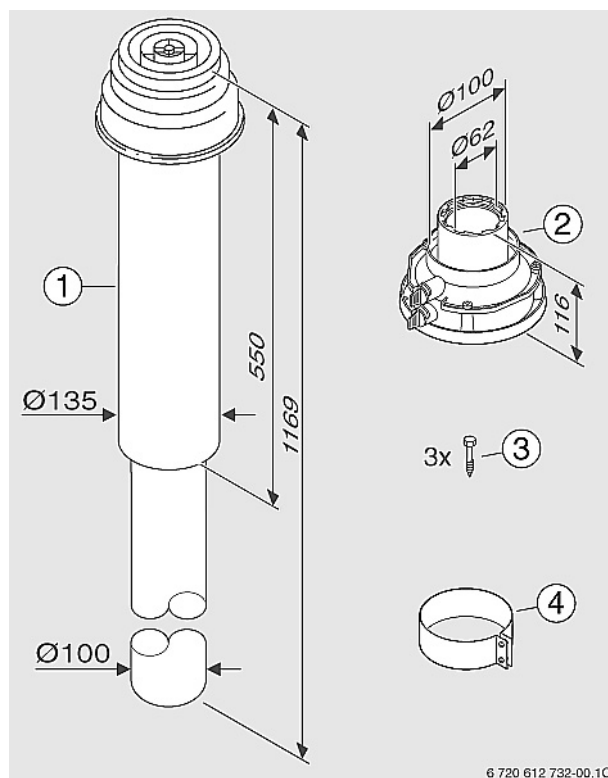


Fig. 14 Afmetingen van de dakdoorvoer AZB 917
 Dimensions de l'évacuation par le toit AZB 917

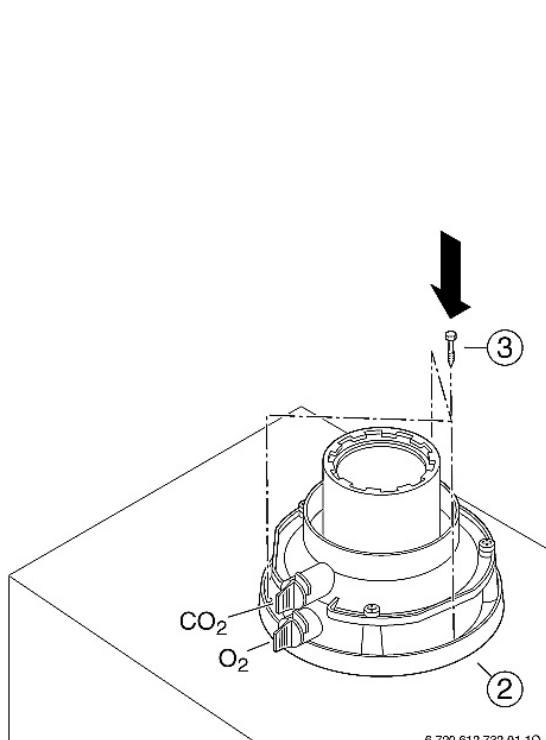


Fig. 15

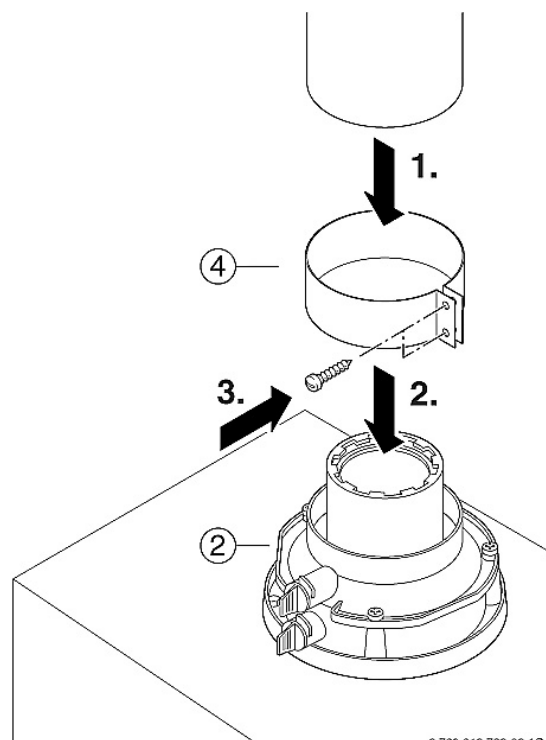
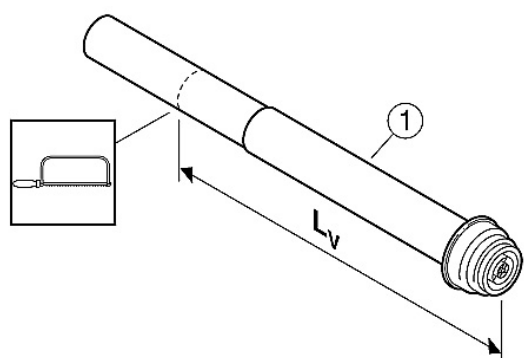
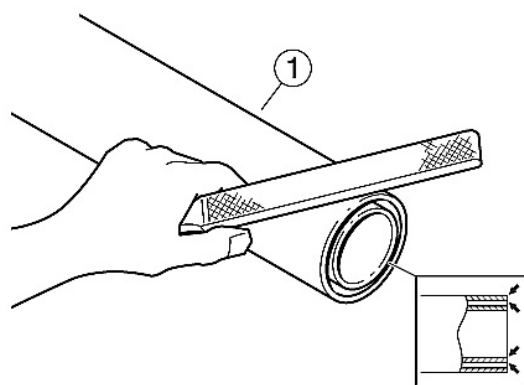


Fig. 16



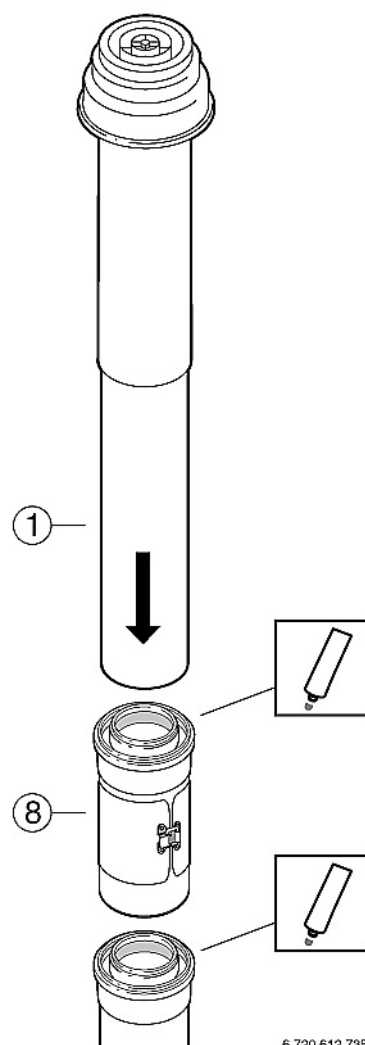
6 720 612 502-07.10

Fig. 17



6 720 610 165-03.20

Fig. 18



6 720 612 735-03.10

Fig. 19

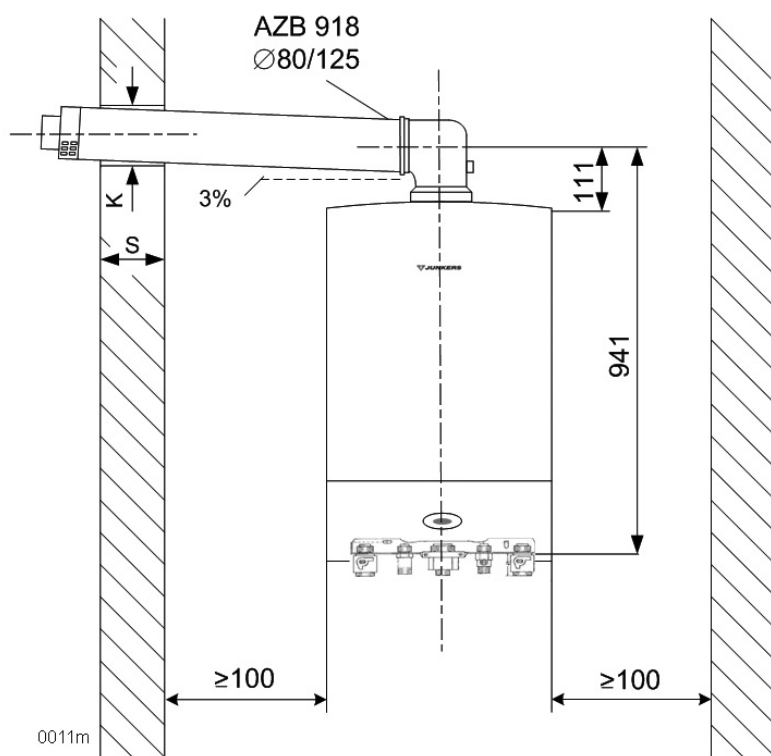
muurdoorvoer Ø 80/125
 évacuation murale Ø 80/125

C13

De maximale equivalente lengte van de muurdoorvoer bedraagt 15 meter (zie tabel 1 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de l'évacuation murale est 15 mètres (voir tableau 1 à la page 4).



S	K
150 – 240 mm	155 mm
240 – 330 mm	160 mm
330 – 420 mm	165 mm
420 – 500 mm	170 mm

Fig. 20

Plaats voor de muurdoorboring

Installeer eerst de montageplaat en pas dan de gasketel. Bepaal de plaats voor de muurdoorboring door te meten vanaf de montageplaat.

Endroit pour le perçage mural

Installer d'abord la plaque de montage et ensuite la chaudière. Déterminer l'endroit pour le perçage mural en mesurant à partir de la plaque de montage.



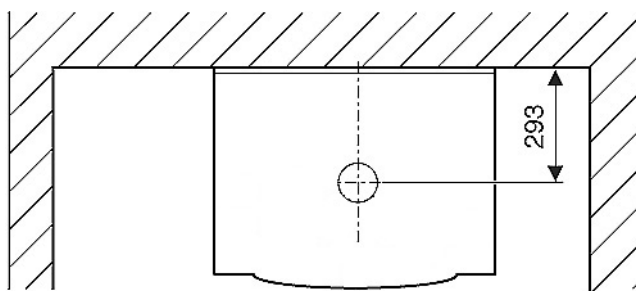
OPGELET: De rookgasafvoerbuys moet steeds licht hellend naar de ketel (3 %: m.a.w. ongeveer 30 mm per meter buislengte), gemonteerd worden!



ATTENTION: Le conduit d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers la chaudière (3 %: c.à.d. environ 30 mm par mètre de conduit)!

bovenaanzicht - vue d'en haut

Fig. 21



6 720 614 090-04,10

as van het toestel / axe de l'appareil



De maximale equivalente lengte van de muurdoorvoer varieert van 6 tot 15 meter (zie tabel 1 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de l'évacuation murale varie de 6 à 15 mètres (voir tableau 1 à la page 4).

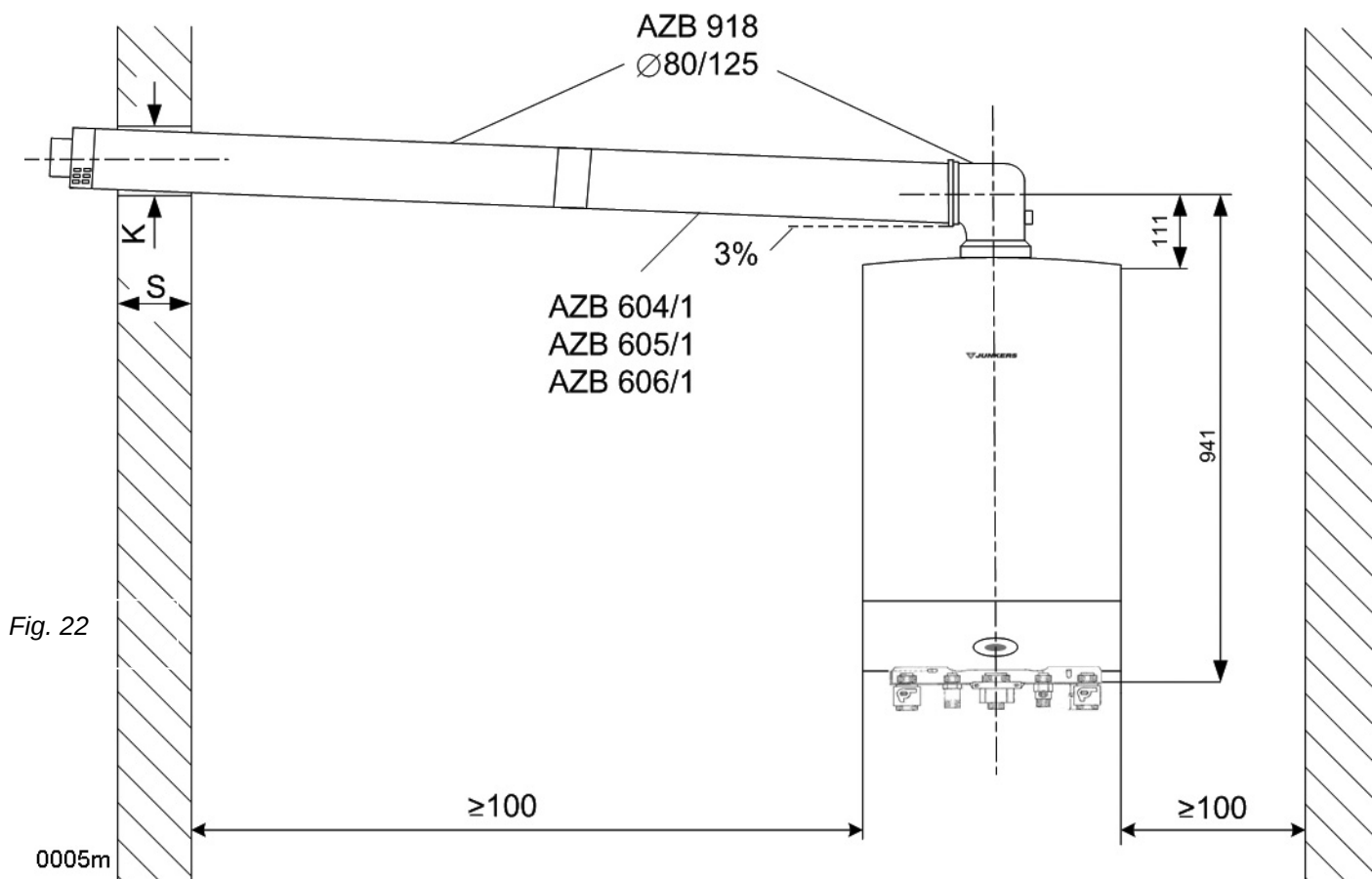


Fig. 22

S	K
150 – 240 mm	155 mm
240 – 330 mm	160 mm
330 – 420 mm	165 mm
420 – 500 mm	170 mm



OPGELET: De rookgasafvoerbuiss moet steeds licht hellend naar de ketel (3 %: m.a.w. ongeveer 30 mm per meter buislengte), gemonteerd worden!



ATTENTION: Le conduit d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers la chaudière (3 %: c.à.d. environ 30 mm par mètre de conduit)!

dakdoorvoer voor plat dak Ø 80/125 évacuation pour toit plat Ø 80/125	C33	dakdoorvoer met verlengbuis, voor schuin dak Ø 80/125 évacuation par le toit avec allonge, pour toit incliné Ø 80/125	C33
--	------------	--	------------



De maximale equivalente lengte van de dakdoorvoer varieert van 4 tot 15 meter (zie tabel 2 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de l'évacuation par le toit varie de 4 à 15 mètres (voir tableau 2 à la page 4).

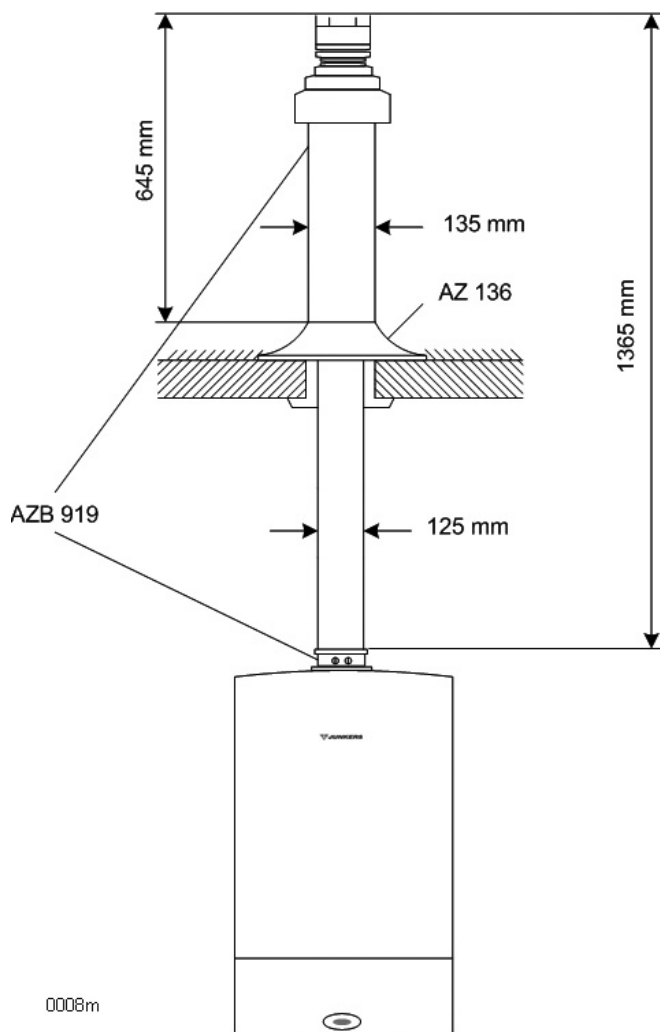


Fig. 23

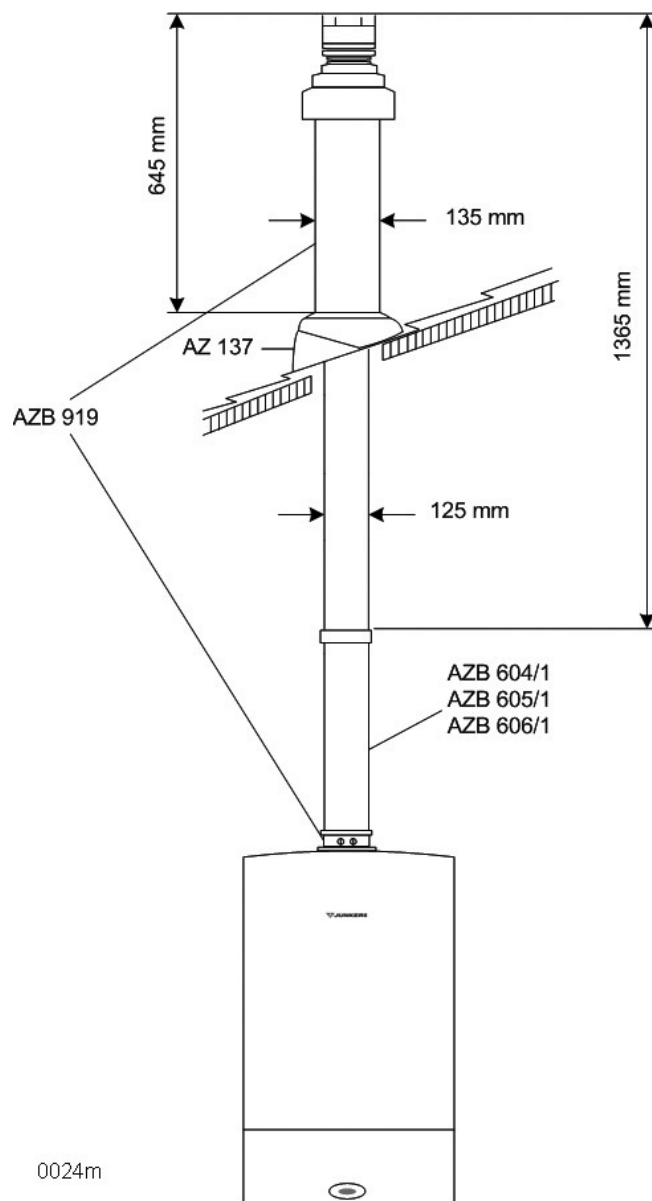


Fig. 24



De maximale equivalente lengte van de dakdoorvoer varieert van 4 tot 15 meter (zie tabel 2 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de l'évacuation par le toit varie de 4 à 15 mètres (voir tableau 2 à la page 4).

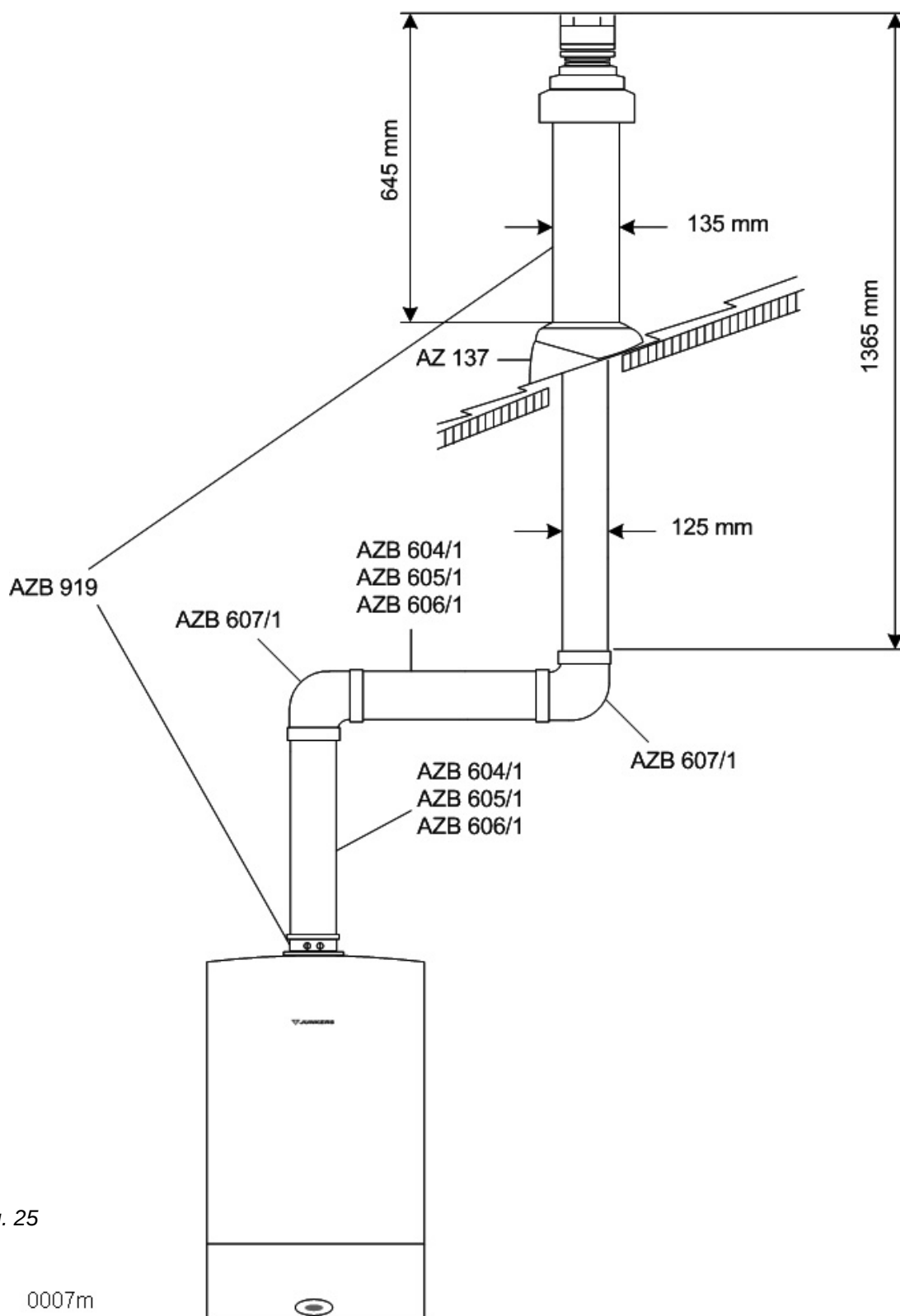


Fig. 25

0007m

parallele muurdoorvoer 2 x Ø 80 mm
évacuation murale parallèle 2 x Ø 80 mm

C13



De maximale equivalente lengte van de muurdoorvoer varieert van 16 tot 28 meter (zie tabel 1 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de l'évacuation murale varie de 16 à 28 mètres (voir tableau 1 à la page 4).

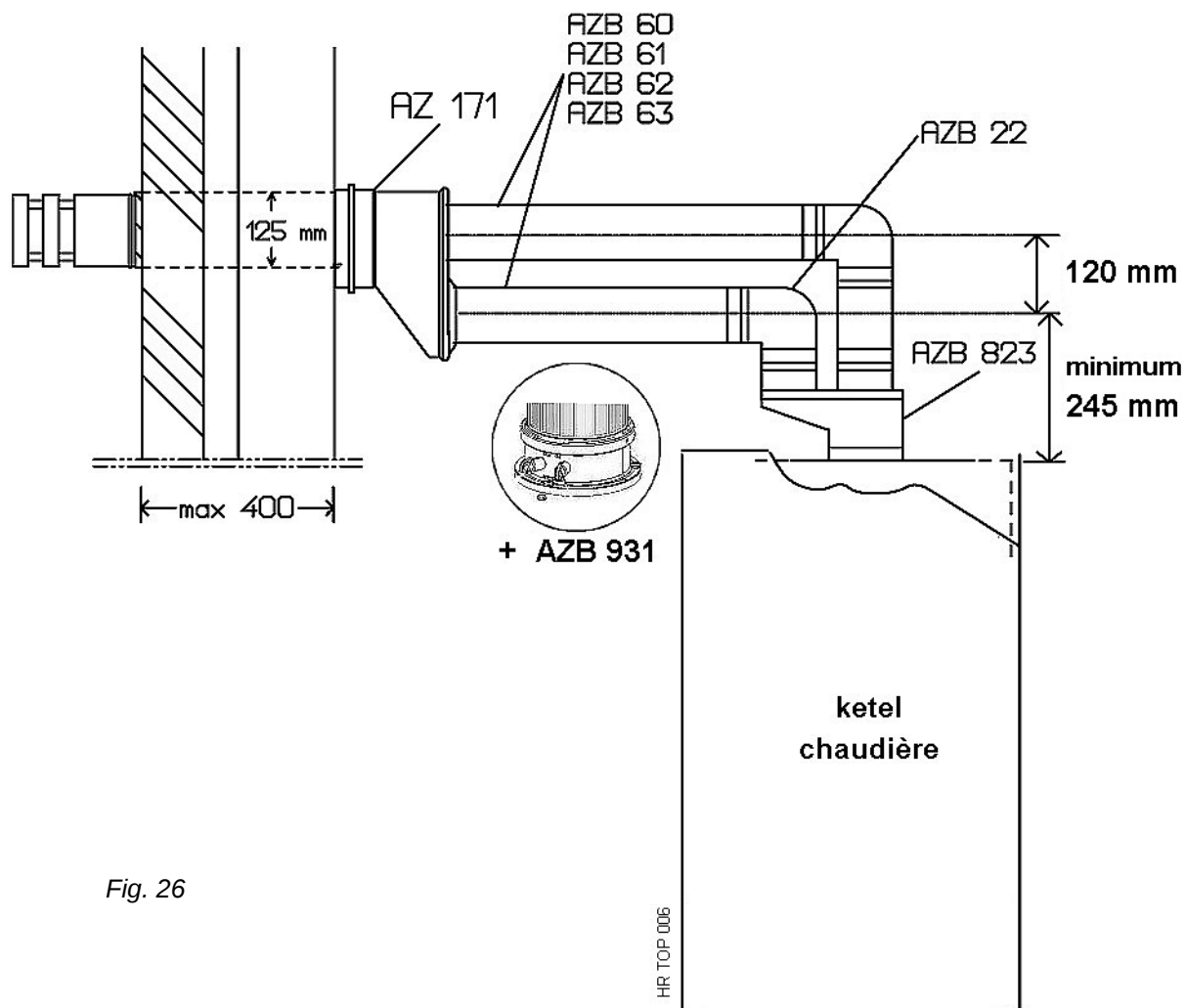


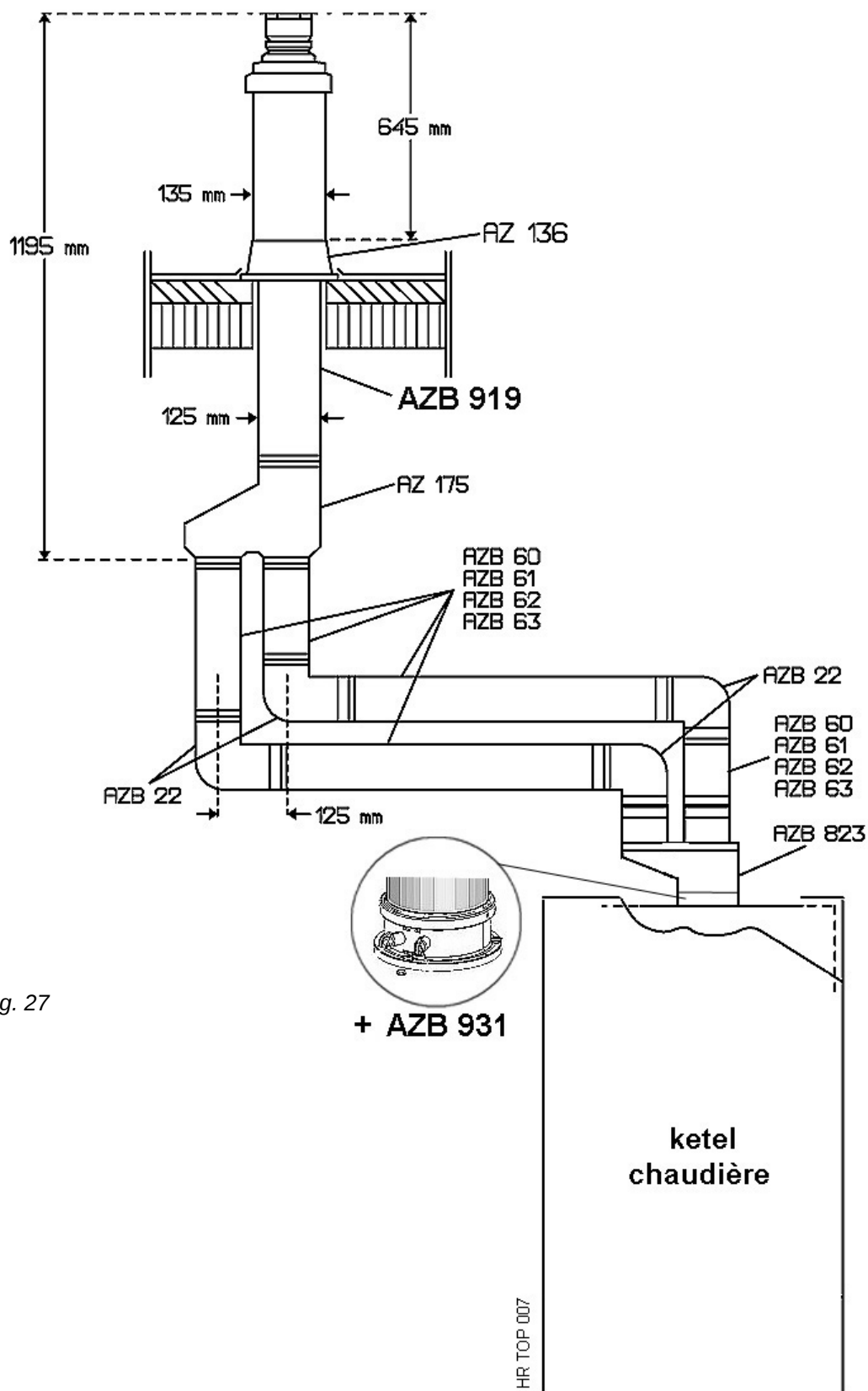
Fig. 26



De maximale equivalente lengte van de dakdoorvoer varieert van 16 tot 18 meter (zie tabel 2 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de l'évacuation par le toit varie de 16 à 28 mètres (voir tableau 2 à la page 4).



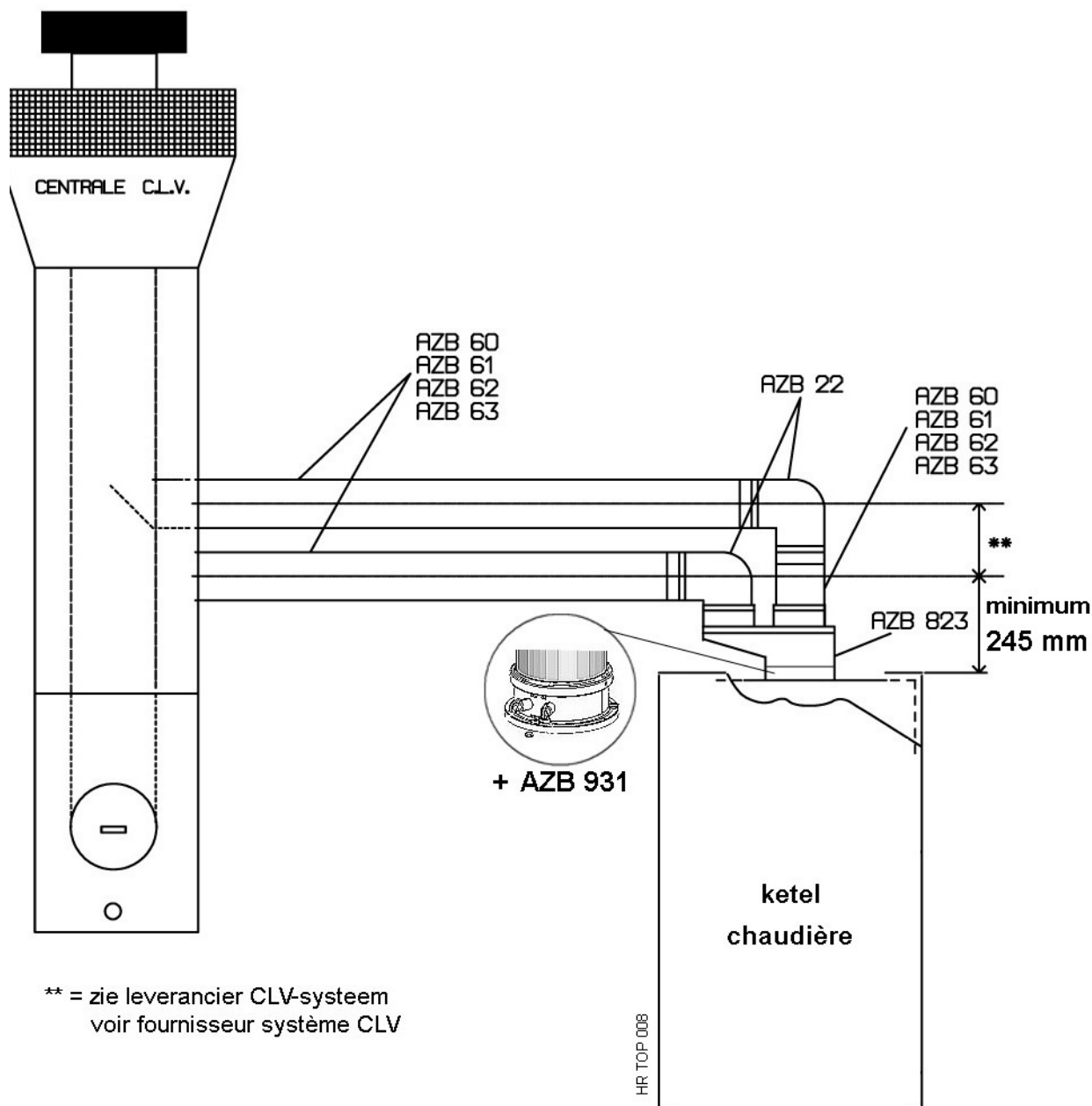
C.L.V. - aansluiting 2 x Ø 80 mm (parallele luchttoevoer en rookgasafvoer)
 raccordement C.L.V. 2 x Ø 80 mm (amenée d'air et évacuation des gaz brûlés parallèles)

C43

De maximale equivalente lengte van de ketel tot de C.L.V.-schouw varieert van 16 tot 28 meter (zie tabel 1 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de la chaudière jusqu'à la cheminée C.L.V. varie de 16 à 28 mètres (voir tableau 1 à la page 4).



** = zie leverancier CLV-systeem
 voir fournisseur système CLV

Fig. 28



Raadpleeg steeds onze technische dienst
vooraleer de montage aan te vatten!!



Consulter toujours notre service technique
avant de commencer le montage!!

luifelafvoer parallel 2 x Ø 80 mm
évacuation parallèle sous auvent 2 x Ø 80 mm

C13



De maximale equivalente lengte van de
muurdoorvoer varieert van 16 tot 28 meter
(zie tabel 1 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de
l'évacuation murale varie de 16 à 28 mètres
(voir tableau 1 à la page 4).

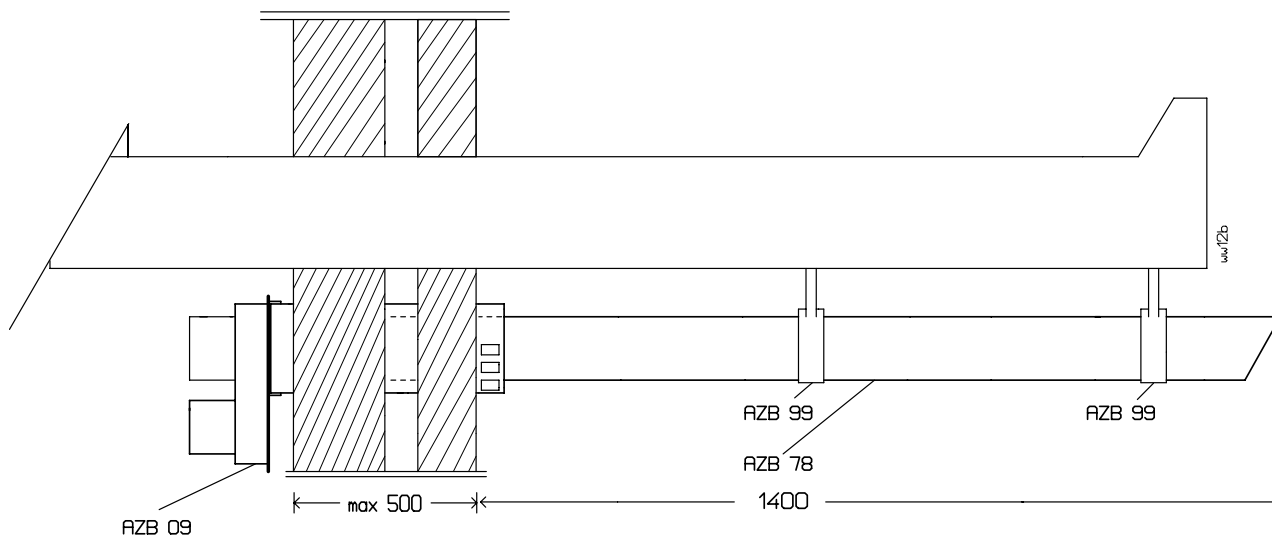


Fig. 29

zonder keldergat
sans soupirail**C13**

De maximale equivalente lengte van de muurdoorvoer varieert van 6 tot 15 meter (zie tabel 1 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de l'évacuation murale varie de 6 à 15 mètres (voir tableau 1 à la page 4).

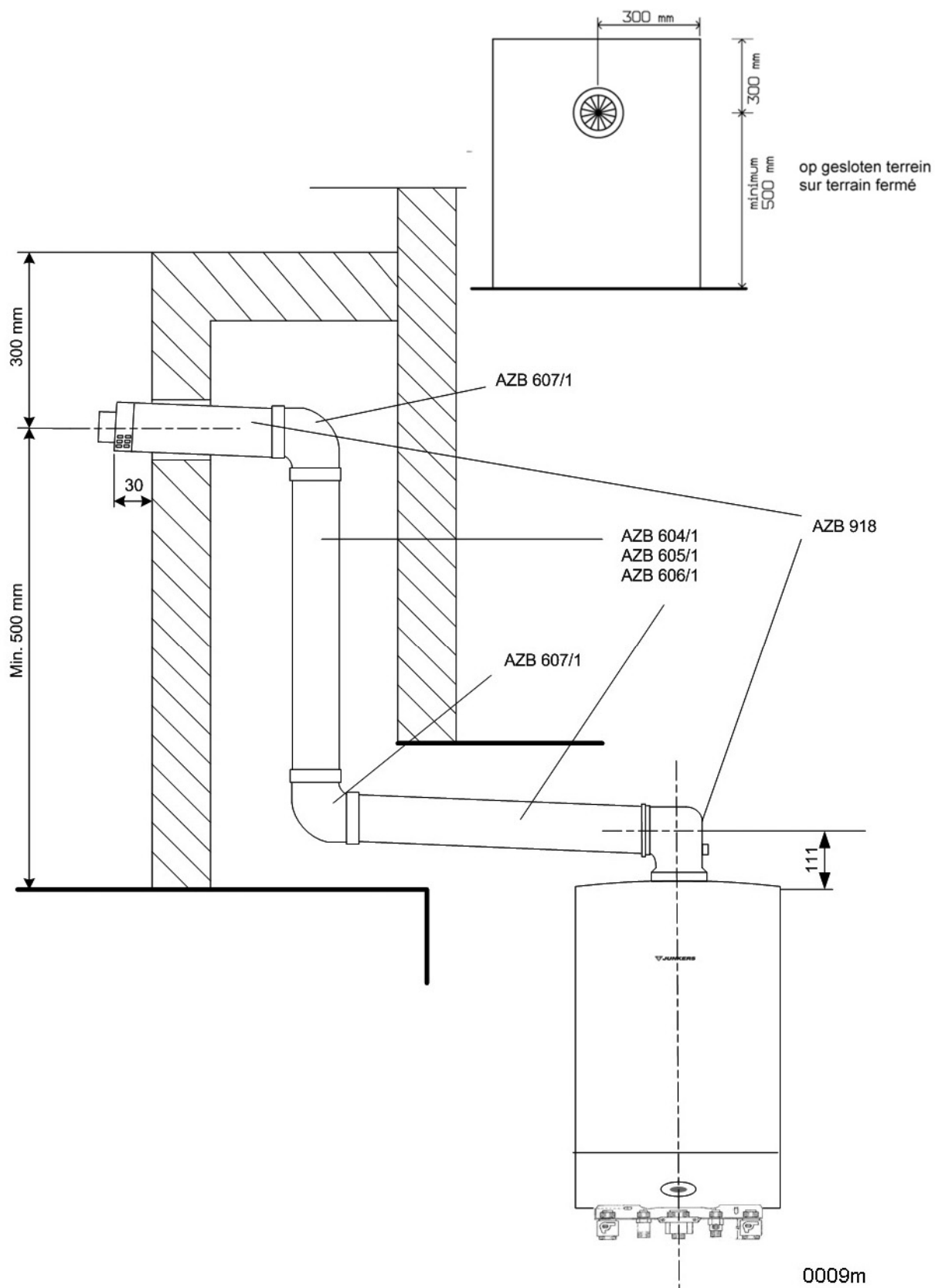


Fig. 30



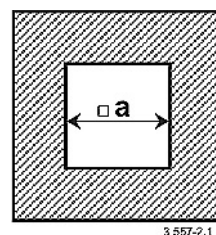
De maximale equivalente lengte van de dakdoorvoer varieert van 12 tot 24 meter (zie tabel 3 op blz. 4).



La longueur maximale équivalente de l'évacuation par le toit varie de 12 à 25 mètres (voir tableau 3 à la page 4).



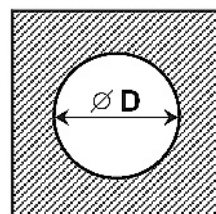
Minimum- en maximum-afmetingen van de schouwsectie
Dimensions minimales et maximales de la section de la cheminée



3 557-2.1 R

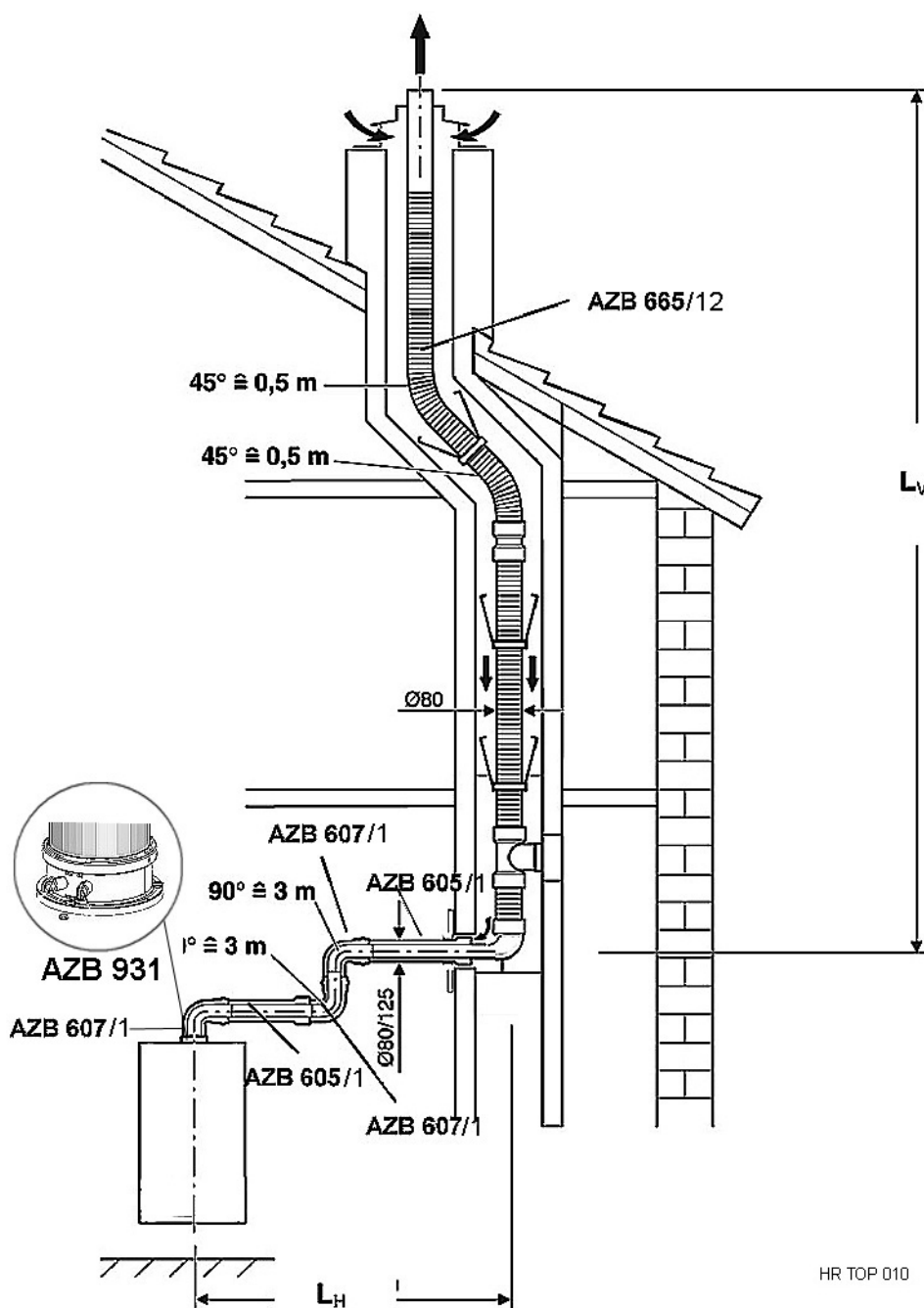
L_v

a_{min}	a_{max}
140 mm	300 mm



3 557-3.1 R

D_{min}	D_{max}
160 mm	300 mm



HR TOP 010

Fig. 31

Info 1) Tussen ketel en schoorsteen
= concentrisch (Ø 80/125 mm),
2) De lucht wordt uit de schoorsteen genomen,
langs de flexibel.

Info 1) Entre chaudière et cheminée
= concentrique (Ø 80/125 mm),
2) L'air est prise de la cheminée via le flexible.

10.1 Horizontale montage van een concentrische rookgasafvoerbuïs

10.1 Montage horizontal d'un conduit d'évacuation concentrique

BELANGRIJKE OPMERKING



De dubbele rookgasafvoerbuïs moet steeds licht hellend naar boven toe (3 %: m.a.w. ongeveer 30 mm per meter buislengte), gemonteerd worden. Dit om het binnenkomen van condenswater te vergemakkelijken.

REMARQUE IMPORTANTE



Le conduit double d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers le haut (3 %: c.à.d. environ 30 mm par mètre de conduit). Ceci afin de faciliter une pénétration de l'eau de condensation.

Montagevoorbereiding

Beide buizen kunnen ingekort worden. De afgezaagde kanten goed ontbramen. Let erop dat de verseluchttoevoerbuis 210 mm uit de buitenmuur uitsteekt (beschermingsrooster niet inbegrepen, zie ook blz. 6).

Bij opstelling in een vochtige ruimte moet de verseluchttoevoerbuis geïsoleerd worden.

Bij installaties waarbij de dubbele buis uitmondt in een schacht in de grond, kan in de winter ijsvorming ontstaan waarbij de gasketel in storing gaat. Vermijd derhalve dergelijke installatie.

Indien de dubbele buis horizontaal door een schuin dak gaat, dient een dakkap met een breedte en een hoogte van 600 mm te worden voorzien (AZU 95 of AZU 96).

Prémontage

Les deux buses peuvent être raccourcies. Bien ébarber les parties coupées et veiller à ce que la buse d'amenée d'air frais dépasse le mur extérieur de 210 mm (la grille de protection non comprise, voir également page 6).

En cas d'installation dans des endroits humides, il faut isoler la buse d'amenée d'air frais.

En cas d'installations où la buse double débouche dans une fosse, le danger de formation de glace existe en hiver, ce qui peut provoquer la mise en sécurité de la chaudière. Éviter donc de telles installations.

Si la buse double passe horizontalement au travers d'un toit incliné, il faut prévoir une sortie de toit d'une hauteur et d'une largeur de 600 mm (AZU 95 ou AZU 96).

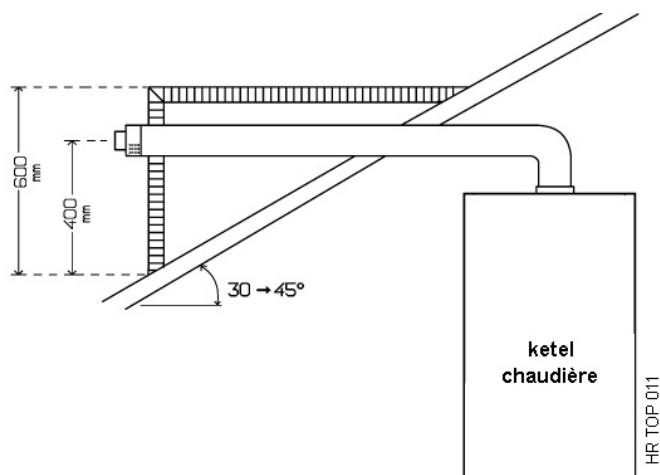


Fig. 32

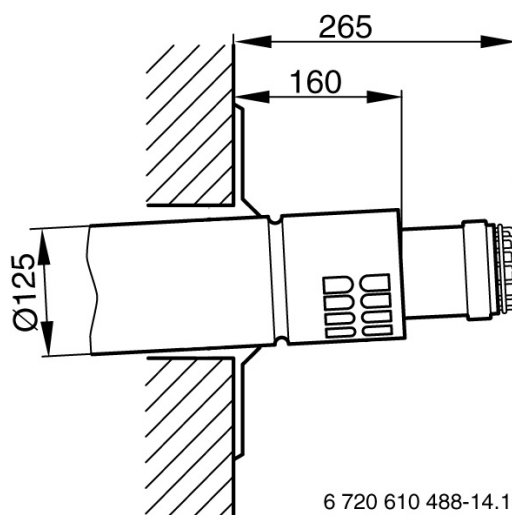


Fig. 33

Indien men een langere afvoer nodig heeft dan de AZB 918 (1000 mm), kan men volgende verlengbuizen gebruiken:

AZB 604/1 (500 mm), AZB 605/1 (1000 mm) en AZB 606/1 (2000 mm).

Voor richtingsverandering kan U gebruik maken van de extra bochten AZB 607/1 (90°), AZB 608/1 (set van 2 bochten 45°) of AZB 832/1 (30°).

Si l'on a besoin d'une évacuation plus longue que le AZB 918 (1000 mm), l'on peut utiliser les allonges suivantes:

AZB 604/1 (500 mm), AZB 605/1 (1000 mm) et/ou AZB 606/1 (2000 mm).

En cas de changement de direction, vous pouvez utiliser les coudes supplémentaires AZB 607/1 (90°), AZB 608/1 (set de 2 coudes à 45°) ou AZB 832/1 (30°).



OPGELET: Het drukverlies van 1 extra bocht komt overeen met het drukverlies van een buislengte van 2 meter voor bocht 90° en 1 meter voor bocht 45°.



ATTENTION: La perte de charge d'un coude supplémentaire équivaut à la perte de charge d'une buse de 2 mètres pour coude 90° et 1 mètre pour coude 45°.

Montage

Installeer eerst de montageplaat en pas dan de gasketel.

Bepaal de plaats voor de muurdoorboring.

Doorboor de muur (diameter 127 mm).

De dubbelwandige buis op de juiste maat afzagen. De afgezaagde kanten goed ontbramen. Let erop dat de buis 210 mm uit de buitenmuur moet uitsteken (beschermingsrooster inbegrepen).

De dubbelwandige buis in de muur schuiven.

Monteer de aansluitbocht op de ketel.

Schuif daarna de dubbelwandige buis in de aansluitbocht.

Montage

Installer d'abord la plaque de montage et ensuite la chaudière.

Déterminer l'endroit pour le perçage mural.

Percer le mur (diamètre 127 mm).

Découper le tuyau concentrique à la mesure exacte. Ebarber bien les parties coupées. Veiller à ce que la buse d'amenée d'air frais dépasse le mur extérieur de 210 mm (la grille de protection non comprise).

Glisser le tuyau concentrique dans le mur.

Monter le coude de raccordement.

Glisser le tuyau concentrique dans le coude de raccordement.

10.2 Verticale dakdoorvoer door een pannendak

Gebruik het toebehoren AZ 137.

Deze uitvoering is geschikt voor een dakhelling van max. 50°. In sneeuwrijke gebieden echter tot 40°.

De lengte van de dakuitmonding bedraagt maximaal 860 mm. Deze kan ingekort worden zodat er minimaal een lengte van 400 mm uit het dak steekt. (niet in sneeuwrijke gebieden)

Montage

De minimumafstand tot loodrechte wanden op het dak bedraagt 500 mm, bij brandbare wanden minstens 1500 mm.

10.2 Evacuation verticale au travers d'un toit en tuiles

Utiliser l'accessoire AZ 137.

Cette exécution est prévue pour une inclinaison de toit de max. 50°. Dans les régions enneigées jusqu'à 40°.

La partie extérieure du système d'évacuation a une longueur maximale de 860 mm. Elle peut être raccourcie jusqu'à une distance minimale de 400 mm par rapport au toit. (pas dans des régions enneigées)

Montage

Prévoir une distance minimale de 500 mm par rapport aux murs verticaux sur le toit, et une distance de 1500 mm par rapport aux parois inflammables.

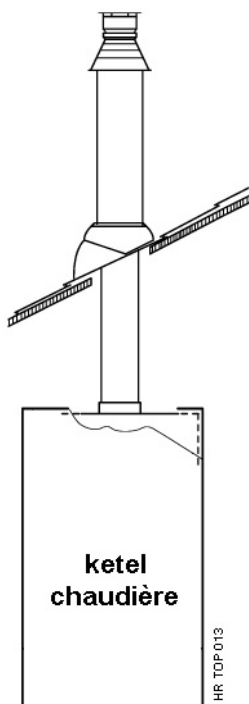


Fig. 34

Eerst het toebehoren AZ 137, bestaande uit een universele pan met kraag, installeren. Deze dakpan kan gebruikt worden voor dakhellingen van 25 tot 50°.

Verwijder de dakpannen op de plaats waar de afvoer gemonteerd wordt.

De kraag kan - naargelang de hellingshoek - gedraaid worden.

Monteer de dakpan.

De naburige dakpannen juist doen aanpassen.

De loodslab aanpassen.

Indien men een langere afvoer nodig heeft dan de AZB 919 (1365 mm), kan men volgende verlengbuizen gebruiken: AZB 604/1 (500 mm), AZB 605/1 (1000 mm) en AZB 606/1 (2000 mm).

Voor richtingsverandering kan U gebruik maken van de extra bochten AZB 607/1 (90°), AZB 608/1 (set van 2 bochten 45°) of AZB 832/1 (30°).

Monter d'abord l'accessoire AZ 137 comprenant une tuile universelle avec bride. Cette tuile peut être utilisée pour des inclinaisons de 25 à 50°.

Enlever les tuiles de l'endroit où l'évacuation sera montée.

La bride peut être tournée - en fonction de l'inclinaison.

Monter la tuile.

Adapter les tuiles avoisinantes.

Adapter la bavette de plomb.

Si l'on a besoin d'une évacuation plus longue que le AZB 919 (1365 mm), l'on peut utiliser les allonges suivantes: AZB 604/1 (500 mm), AZB 605/1 (1000 mm) et AZB 606/1 (2000 mm).

En cas de changement de direction, vous pouvez utiliser les coudes supplémentaires: AZB 607/1 (90°), AZB 608/1 (set de 2 coudes à 45°) ou AZB 832/1 (30°).



OPGELET: Het drukverlies van 1 extra bocht komt overeen met het drukverlies van een buislengte van 2 meter voor bocht 90° en 1 meter voor bocht 45°.



ATTENTION: La perte de charge d'un coude supplémentaire équivaut à la perte de charge d'une buse de 2 mètres pour coude 90° et 1 mètre pour coude 45°.

10.3 Verticale dakdoorvoer door een plat dak

Gebruik het toebehoren AZ 136.

De minimumafstand tot loodrechte wanden op het dak bedraagt 500 mm, bij brandbare wanden minstens 1500 mm.

Montagevoorbereiding

Het toebehoren AZ 136 bestaat uit een flens (Ø 388 mm) en een plafondflens (Ø 192 mm).

De dakdoorboring moet Ø 130 mm bedragen.

De flens moet in de dakbedekking ingewerkt worden. De plafondflens wordt tegen het plafond aangebracht.

Verdere montagevoorbereiding en montage identiek met doorvoer door een pannendak.

10.3 Evacuation verticale au travers d'un toit plat

Utiliser l'accessoire AZ 136.

Prévoir une distance minimale de 500 mm par rapport aux murs verticaux sur le toit, et une distance de 1500 mm par rapport aux parois inflammables.

Pré montage

L'accessoire AZ 136 est composé d'une bride (Ø 388 mm) et d'une plaque pour le plafond (Ø 192 mm).

Le percement du toit doit être de Ø 130 mm.

La bride doit être encastrée dans la couverture du toit. La bride pour le plafond est montée au plafond.

La suite du pré montage et du montage est identique avec l'évacuation au travers d'un toit en tuiles.

10.4 Montage van parallelle afvoersystemen

10.4 Montage des systèmes d'évacuation parallèles



Raadpleeg steeds onze technische dienst vooraleer de montage aan te vatten!!



Consulter toujours notre service technique avant de commencer le montage!!

10.5 Montage van de flexibele afvoer AZB 665

10.5 Montage de l'évacuation flexible AZB 665



BELANGRIJKE OPMERKING

De flexibel moet met een helling van 3 % in de richting van de rookgassenstroom gemonteerd worden. Dit om het binnenkomen van condenswater te vergemakkelijken.



REMARQUE IMPORTANTE

Le flexible doit toujours être monté avec une légère pente dans la direction du flux des gaz brûlés. Ceci afin de faciliter une pénétration de l'eau de condensation.

Muurdoorboring

Maak het gat in de muur groot genoeg zodat er voldoende plaats voor de montage is.

Boor in de schacht een gat (diepte 60 mm) voor de montagerail (10).

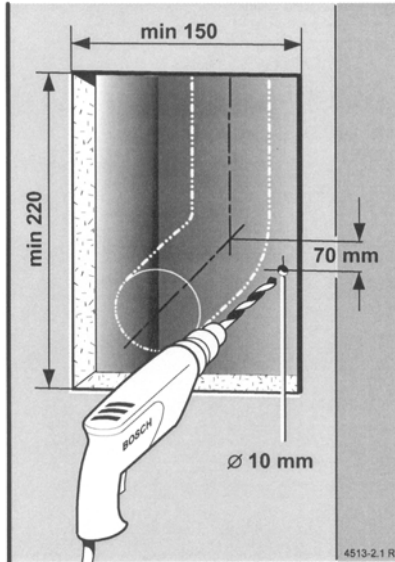


Fig. 35

Perçage du mur

Faites le trou dans le mur suffisamment large pour avoir assez de place pour le montage.

Forer un trou (profondeur 60 mm) dans la cage pour le rail de montage (10).

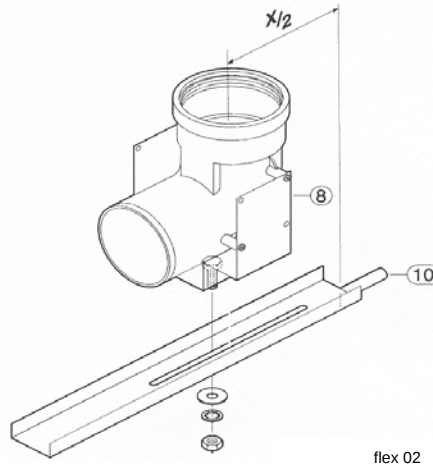


Fig. 36

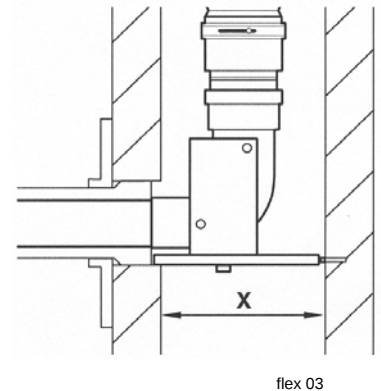


Fig. 37

Montage van de aansluitbocht

Zet de schroef onderaan in de aansluitbocht (8).

Zet de aansluitbocht met de schroef in de montagerail (10) zodat de aansluitbocht niet kan verdraaid worden.

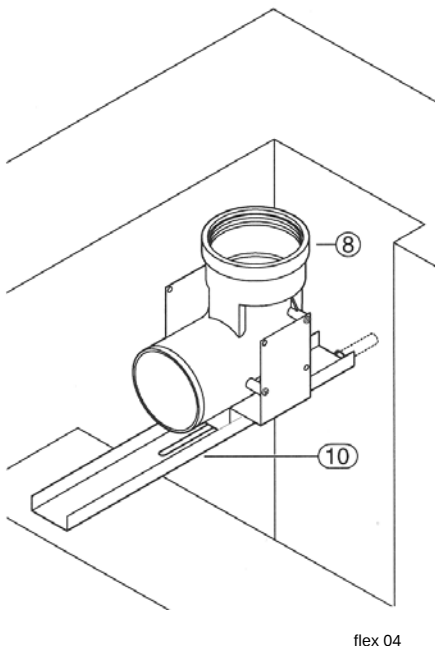
Lijn de aansluitbocht uit op X/2 afhankelijk van de afmeting X (breedte of doormeter) van de schacht.

Plaats de rondel en de ring en draai de moer aan.

Montage du coude de raccordement

Placer la vis en bas dans le coude de raccordement (8).

Placer le coude de raccordement avec la vis dans le rail de montage (10) de sorte que le coude ne puisse pas être tourné. Aligner le coude de raccordement sur X/2 dépendant de la mesure X (largeur ou diamètre) de la cage. Placer la rondelle et l'anneau et serrer l'écrou.



Aansluitbocht in de schacht installeren

De montagerail (10) met de aansluitbocht (8) in de schacht plaatsen.

De muurdoorboring zodanig toemetselen zodat de montagerail (10) horizontaal op de rand van de schacht komt te liggen. Zaag het uitstekende deel van de montagerail af.



Monteer de verbinding van de ketel naar de aansluitbocht (8) met een helling van 3 % in de richting van de rookgassenstroom. Dit om het binnenkomen van condenswater te vergemakkelijken

Installation du coude de raccordement dans la cage

Placer le rail de montage (10) avec le coude (8) dans la cage.

Maçonner le perçage mural de sorte que le rail de montage (10) se place horizontalement sur le bord de la cage. Scier la partie dépassant du rail de montage.



Monter le raccordement de la chaudière vers le coude (8) avec une pente de 3 % dans la direction du flux des gaz brûlés. Ceci afin de faciliter une pénétration de l'eau de condensation.

Fig. 38

Flexibel inkorten

De flexibel (1) steeds boven een dikker gedeelte afzagen. Indien het afgezaagde stuk opnieuw gebruikt wordt, dit eveneens boven een dikker gedeelte afzagen.

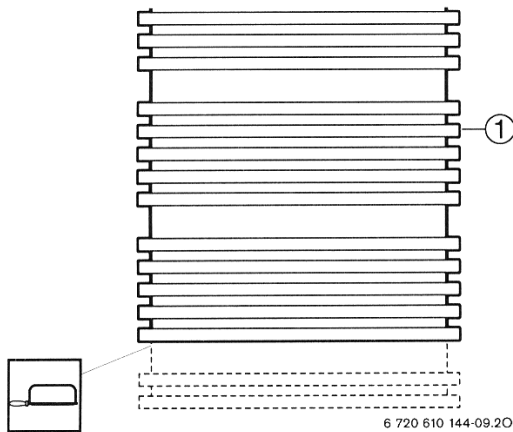


Fig. 39

Raccourcissement du flexible

Raccourcir le flexible (1) toujours au-dessus d'une partie plus épaisse. Si le morceau coupé doit être utilisé à nouveau, scier également au-dessus d'une partie plus épaisse.

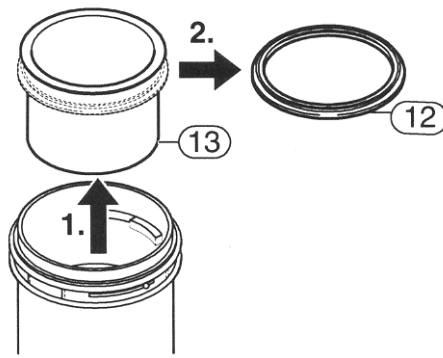


Fig. 40

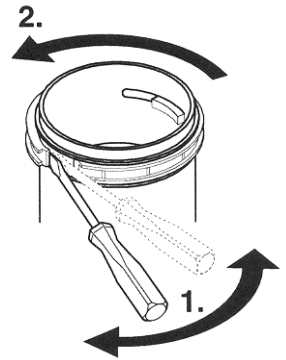


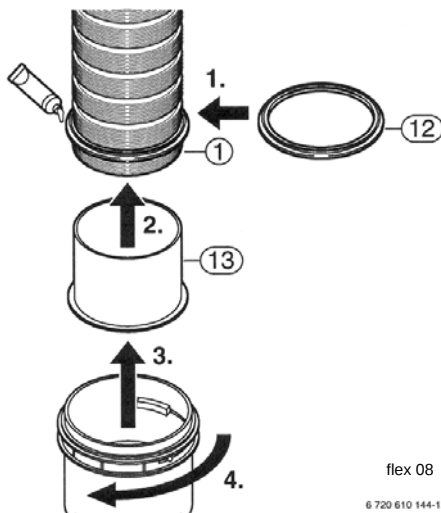
Fig. 41

Flexibel met mof verbinden

Huls (13) en dichting (12) uit de mof wegnemen. Het linker uiteinde van de bajonetsluiting met een schroevendraaier over het blokkeerstuk heffen en de bajonetsluiting verdraaien.

Raccordement du flexible au le manchon

Enlever la douille (13) et le joint (12) du manchon. Soulever l'extrémité gauche de la baïonnette par-dessus l'arrêt à l'aide d'un tournevis et tourner la baïonnette.



1. De dichting (12) in de eerste verdunning van de flexibel (1) plaatsen. De dichting invetten.
2. De huls (13) in de flexibel (1) steken.
3. De mof over de flexibel (1) schuiven tot de aanslag.
4. De bajonetsluiting draaien tot ze vastklikt.

1. Placer le joint (12) dans la première partie moins épaisse du flexible (1).
2. Glisser la douille (13) dans le flexible (1).
3. Glisser le manchon sur le flexible jusqu'à la butée.
4. Tourner la baïonnette jusqu'à son encliquetage.

Fig. 42

Afstandhouders monteren

De afstandhouders (2) aan de perforatie meermaals plooien en afbreken. Een afstandhouder (2) om de 2,5 meter over de flexibel aanbrengen en aanspannen.

Montage des pièces d'écartement

Plier les pièces d'écartement (2) à la perforation et rompez-les. Installer une pièce d'écartement (2) tous les 2,5 mètres sur le flexible et serrer.

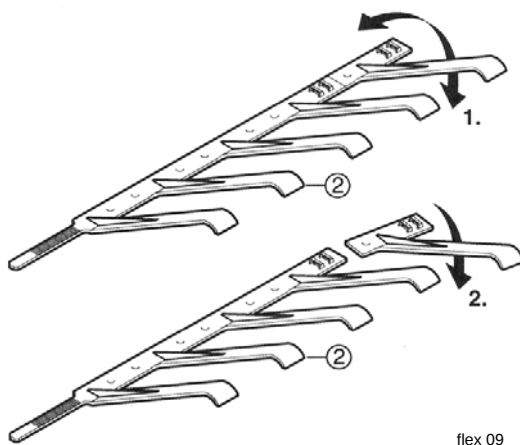


Fig. 43

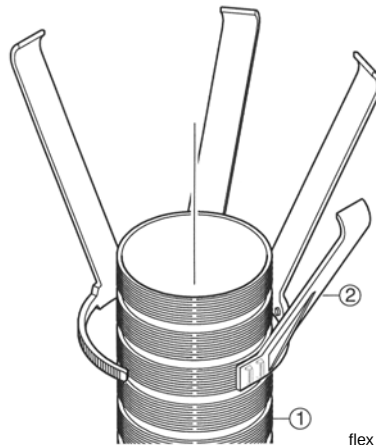


Fig. 44

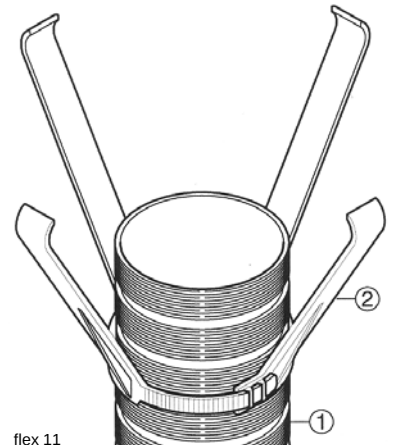


Fig. 45

Assemblage van de rookgasafvoer voor montage in de schacht

Aansluitstuk aan de flexibel monteren

Breng de mofverbinding aan tussen aansluitstuk (11) en flexibel (1).

Controle-opening in de flexibel monteren

Monteer de flexibel (1). Let daarbij op de correcte inbouwrichting van de controle-opening (5 - pijl wijst naar boven).

De controle-opening zo monteren dat ze gemakkelijk bereikbaar is.

Overgangsstuk met mof (14) op de flexibel (1) monteren.

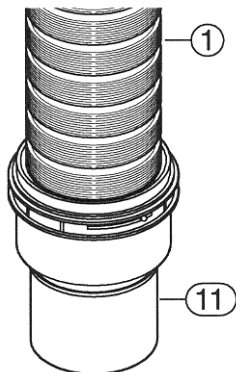


Fig. 46

flex 12

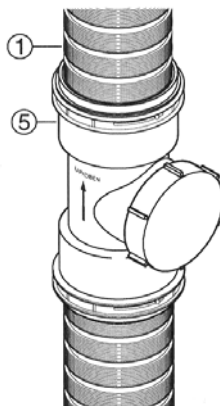


Fig. 47

flex 13

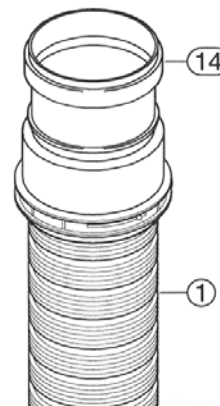


Fig. 48

flex 14

Afstandhouders monteren

Monteer een afstandhouder (2) om de 2,5 meter rond de flexibel.

Bij schuine montage: monteer een afstandhouder voor en na elk gebogen gedeelte. De afstand van de afstandhouder tot het gebogen gedeelte moet minimum 100 mm en maximum 300 mm bedragen. Indien het horizontale gedeelte groter is dan 500 mm, moet in het midden eveneens een afstandhouder gemonteerd worden.

Assemblage de l'évacuation des gaz brûlés pour montage dans la cage

Monter la pièce de raccordement au flexible

Monter le manchon de raccordement entre la pièce de raccordement (11) et le flexible (1).

Monter l'ouverture de contrôle dans le flexible

Monter le flexible (1). Faites attention à la direction correcte de montage de l'ouverture de contrôle (5 - flèche vers le haut).

Monter l'ouverture de contrôle de sorte qu'elle soit facilement accessible.

Monter la pièce de raccord avec manchon (14) sur le flexible (1).

Montage des pièces d'écartement

Installer une pièce d'écartement (2) tous les 2,5 mètres sur le flexible et serrer.

En cas de montage oblique: installer une pièce d'écartement après chaque partie courbée. La distance de la pièce d'écartement jusqu'à la partie courbée doit être de 100 mm minimum et 300 mm maximum. Si la partie horizontale est supérieure à 500 mm, on doit également installer une pièce d'écartement au milieu.

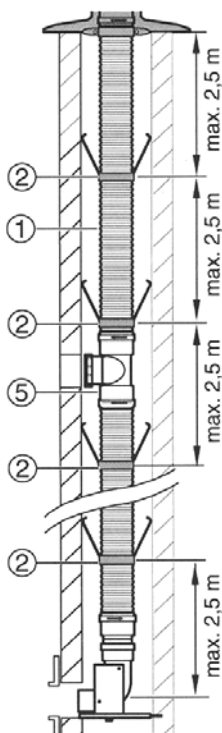


Fig. 49

flex 15

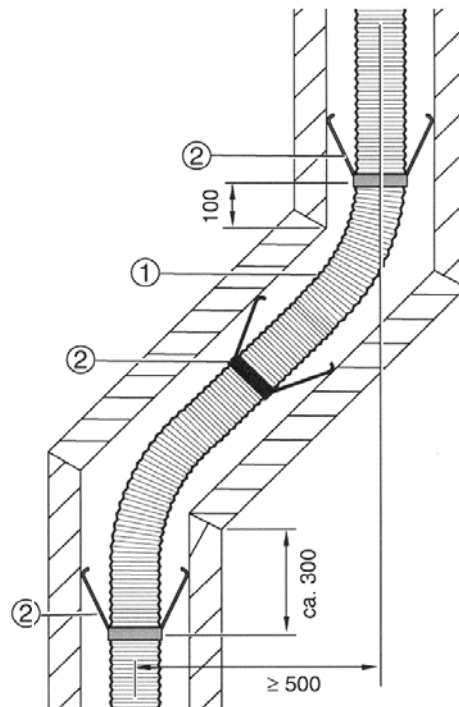


Fig. 50

flex 16

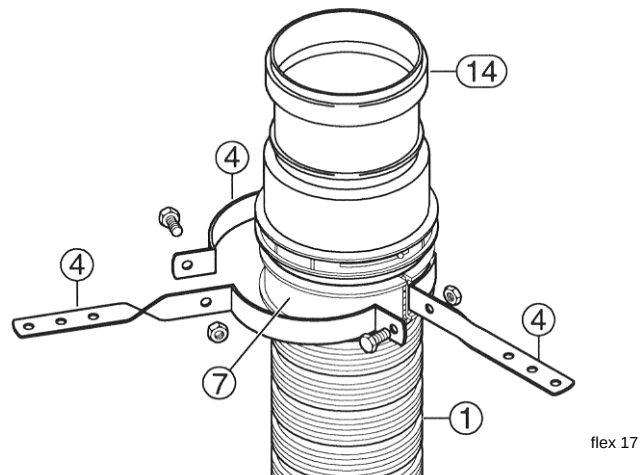
Beugel monteren

Monteer de klemring (7) en de beugel (4) direct onder het overgangsstuk met mof (14) op de flexibel (1) om de afvoerleiding te centreren en te bevestigen.

Montage du support

Montez l'anneau de serrage (7) et le collier (4) directement en dessous de la pièce de raccordement au manchon (14) sur le flexible (1) afin de centrer et de fixer la conduite d'évacuation.

Fig. 51



Afvoerleiding in de schacht neerlaten

Laat de compleet gemonteerde afvoerleiding in de schacht zakken en draai ze zodat de controle-opening gemakkelijk bereikbaar blijft.

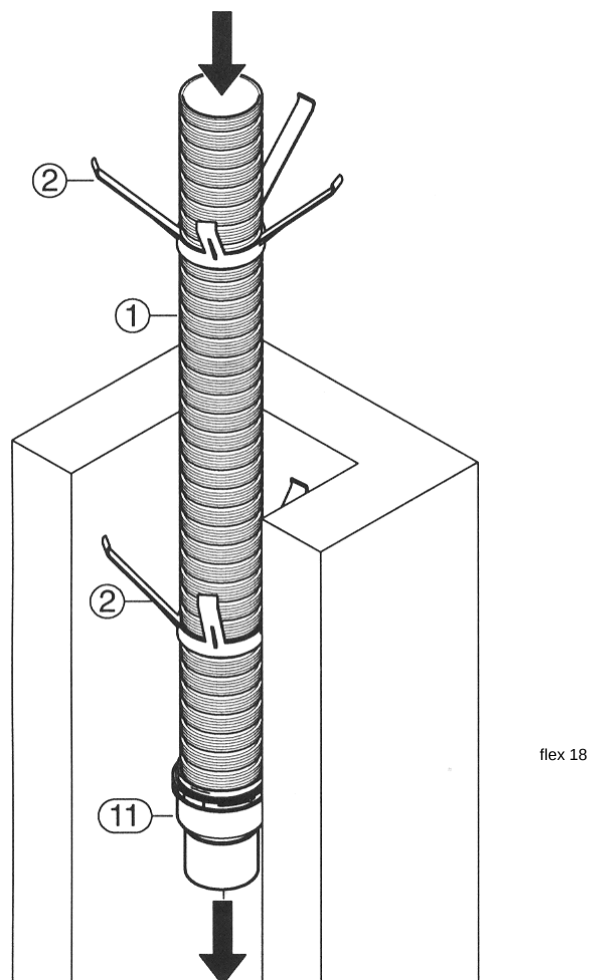
Steek het aansluitstuk (11) in de aansluitbocht (8) tot aan de aanslag.

Faites descendre la conduite d'évacuation dans la cage

Faites descendre la conduite d'évacuation complète dans la cage et la tourner de sorte que l'ouverture de contrôle soit facilement accessible.

Glissez la pièce de raccordement (11) dans le coude de raccordement (8) jusqu'à la butée.

Fig 52



Afdekking van de schacht monteren

Monteer de beugel (4) op de schachtwanden met 3 schroeven en pluggen. Vermijd daarbij spanning en torsie op de flexibel. Controleer of de controle-opening gemakkelijk bereikbaar is.

Steek de verlengbuis (6) in het verbindingstuk met mof (14). De verlengbuis moet minimum 350 mm boven de schacht uitsteken.

Monteer de schachtafdekking (3) met de bijgeleverde schroeven en pluggen.

Om de schachtafdekking te verkleinen het overtollige deel langs de stippellijn afzagen.

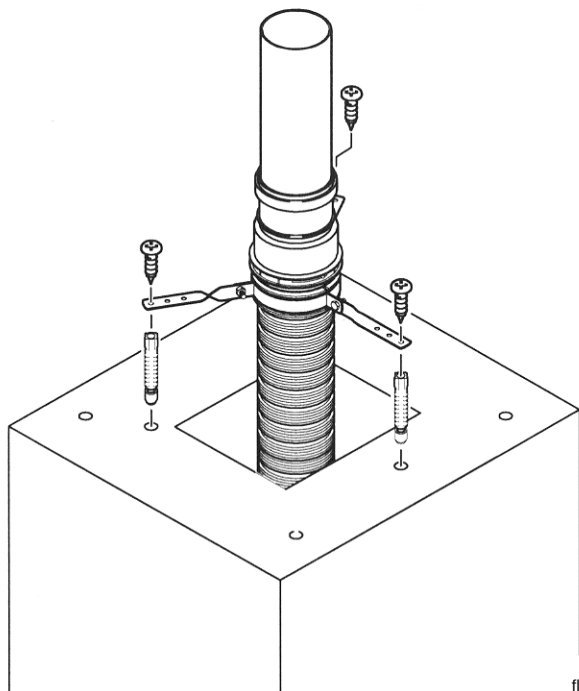


Fig. 53

flex 19

Montage du couvercle sur la cage

Monter le collier (4) sur les parois de la cage avec 3 vis et chevilles. Eviter tension et torsion du flexible.

Assurez-vous que l'ouverture de contrôle soit facilement accessible.

Glisser l'allonge (6) dans la pièce de raccordement au manchon (14). L'allonge doit déborder la cage de minimum 350 mm.

Monter le couvercle de la cage (3) avec les vis et chevilles fournies.

Pour ajuster la dimension du couvercle, scier la partie excédentaire suivant le pointillé.

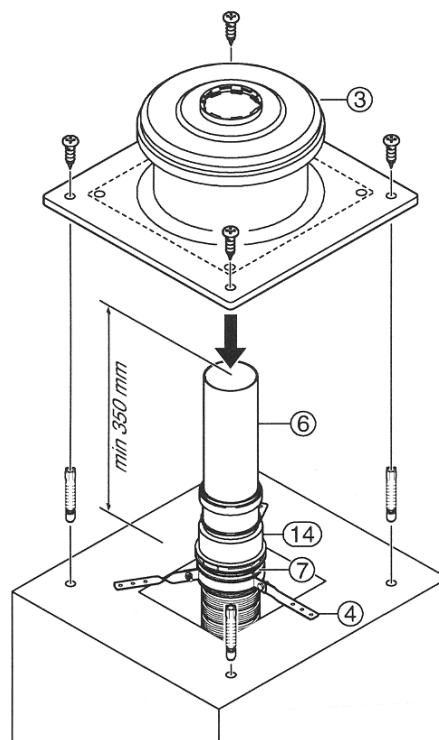


Fig. 54

flex 20

Testen

Vooraleer te testen de ketel uitschakelen.

Het deksel van de controle-opening (5) afschroeven.

Voer een visuele controle van de afvoerleiding uit.

Het deksel van de controle-opening (5) terug vastschroeven. Ketel terug in werking zetten.

Tester

Mettre la chaudière hors service avant de tester.

Dévisser le couvercle de l'ouverture de contrôle (5).

Faites un contrôle visuel de la conduite d'évacuation.

Fixer de nouveau le couvercle de l'ouverture de contrôle (5). Remettre la chaudière en service.

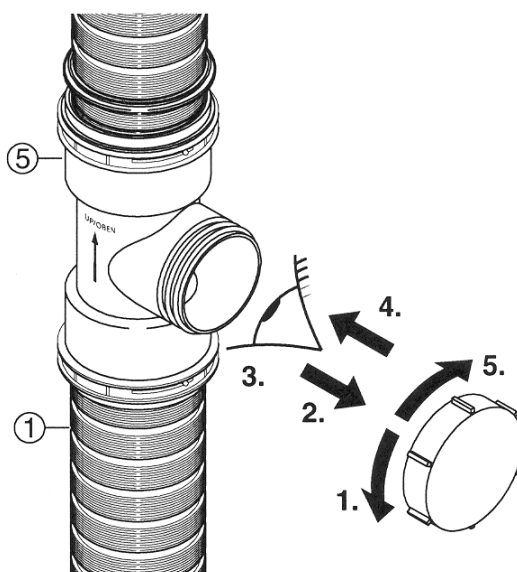


Fig. 55

flex 21

DIENST NA VERKOOP (met techniekers uit Uw regio)	SERVICE APRES-VENTE (avec techniciens de votre région)
--	--

SERVICO nv heeft een dienst na verkoop ter beschikking van de installateur en de gebruiker.

SERVICO sa tient un service après-vente à la disposition de l'installateur et de l'utilisateur.

In geval van moeilijkheden, wendt U tot SERVICO nv (officiële dienst na verkoop van de fabrikant).

En cas de difficulté, adressez-vous à SERVICO sa (service après-vente officiel du fabricant).

	Bosch Thermotechnology nv/sa Zandvoortstraat 47 2800 Mechelen	
	 ALGEMEEN NUMMER NUMERO GENERAL	03 887 20 60
	FAX ALGEMEEN NUMMER NUMERO GENERAL	03 877 01 29
	 DIENST NA VERKOOP onderhoud & herstellingen SERVICE APRES-VENTE entretien & réparations	03 880 71 00
	FAX DIENST NA VERKOOP SERVICE APRES-VENTE	03 888 91 56
	 COMMERCIELE DIENST verkoop, documentatie & scholingen SERVICE COMMERCIAL vente, documentations & écolages	03 880 71 03
	FAX COMMERCIELE DIENST SERVICE COMMERCIAL	03 877 01 29
	 LOGISTIEK bestellingen & wisselstukken LOGISTIQUE commandes & pièces de rechange	03 880 71 01
	FAX LOGISTIEK LOGISTIQUE	03 887 01 03
	WEB www.junkers.be	

BELANGRIJKE OPMERKING	REMARQUE IMPORTANTE
------------------------------	----------------------------

 EEN JAARLIJKSE ONDERHOUDSBEURT IS AANBEVOLEN. (afhankelijk van de regionale reglementering ter zake) Doe hiervoor beroep op een erkende vakman of op de technische dienst van JUNKERS.	 UN ENTRETIEN ANNUEL EST RECOMMANDE. (dépendant de la réglementation régionale en la matière) Faites appel à un installateur agréé ou au service technique de JUNKERS.
--	---

Niets uit deze uitgave mag worden overgenomen zonder voorafgaande toestemming van de uitgever. Wijzigingen voorbehouden.

Toute reproduction interdite sans accord préalable de l'éditeur.
Sous réserve de modifications.



Bosch Thermotechnology nv/sa
Zandvoortstraat 47
2800 Mechelen
 **03 887 20 60**
www.junkers.be